

**xiaomi** Robot Vacuum S20+ User Manual · 01

Xiaomi 掃拖機器人 S20+ 使用說明書 · 20

Manual del usuario del Robot Aspirador Xiaomi S20+ · 39

Xiaomi ロボット掃除機 S20+ 取扱説明書 · 58



## Safety Information

---

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

### Usage Restrictions

- This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Ensure children and pets are kept at a safe distance from the robot vacuum while it is operating.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level without a protective barrier.
- Do not place the robot vacuum upside down. Do not move the robot vacuum by using its LDS laser sensor cover, cover, or bumper as a handle.
- Do not install, charge, or use this robot vacuum outdoors, in bathrooms, or near a pool.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Remove fragile or small items from the floor to prevent the robot vacuum from bumping into and damaging them.
- Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum regardless of whether it is stationary or moving.

- 
- Keep hair, fingers, and other body parts away from the suction opening of the robot vacuum.
  - Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
  - Do not vacuum up hard or sharp objects.
  - The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
  - Do not wipe the robot vacuum or charging dock with a wet cloth or rinse them with any liquid. After cleaning washable parts, fully dry the parts before reinstalling and using them.
  - Make sure the robot vacuum is turned off when being transported and kept in its original packaging if possible.
  - Please use this product in accordance with the instructions in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.
  - For additional protection, the appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA. The installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying. Ask your installer for advice.
  - This appliance is considered to be suitable for use in countries having a tropical climate. It may also be used in other countries.
  - Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.

---

## Batteries and Charging

### WARNINGS:

- Do not use any third-party battery, cord set, or charging dock. The robot vacuum can only be used with the model B108GL-JZ charging dock.
- No action needed from users to shift the charging dock between 50 Hz and 60 Hz, and the product can adapt itself for both 50 Hz and 60 Hz.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the battery or charging dock on your own.
- Do not place the charging dock near a heat source.
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the dock's charging contacts.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- If the robot vacuum won't be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place. Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.
- Do not damage the battery when removing it to avoid short circuits or liquid leakage. If the battery leaks, keep the fluid from touching your skin or clothes, and wipe it away immediately with a dry cloth. Then send the battery to an appropriate recycling facility or the designated after-sales service team to properly dispose of it.
- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.

· When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.

- 1). Uninstall the screw on the bottom, then remove the cover.
- 2). Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
- 3). Return the batteries to a professional recycling organization.
  - The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
  - The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
  - The battery is to be disposed of safely.



For indoor use only.



Before use, read the instructions.

## Laser Safety Information

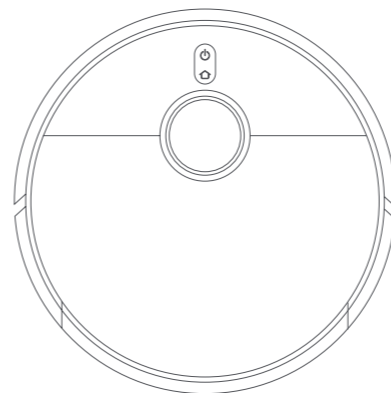
The laser sensor in this product meets the IEC 60825-1: 2014 and EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard for Class 1 laser products. Please avoid direct eye contact with it during use.

CLASS 1 LASER PRODUCT

CONSUMER LASER PRODUCT

EN 50689:2021

## Product Overview

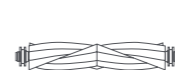


Robot Vacuum

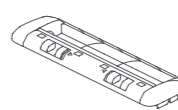
Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

### Accessories

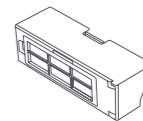
#### Pre-installed Accessories



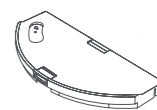
Brush



Brush Cover



Dust Compartment

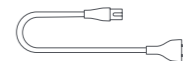


Water Tank

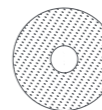
#### Other Accessories



Side Brush



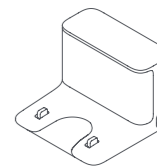
Cord Set



Mop Pad × 2  
(Pre-installed)

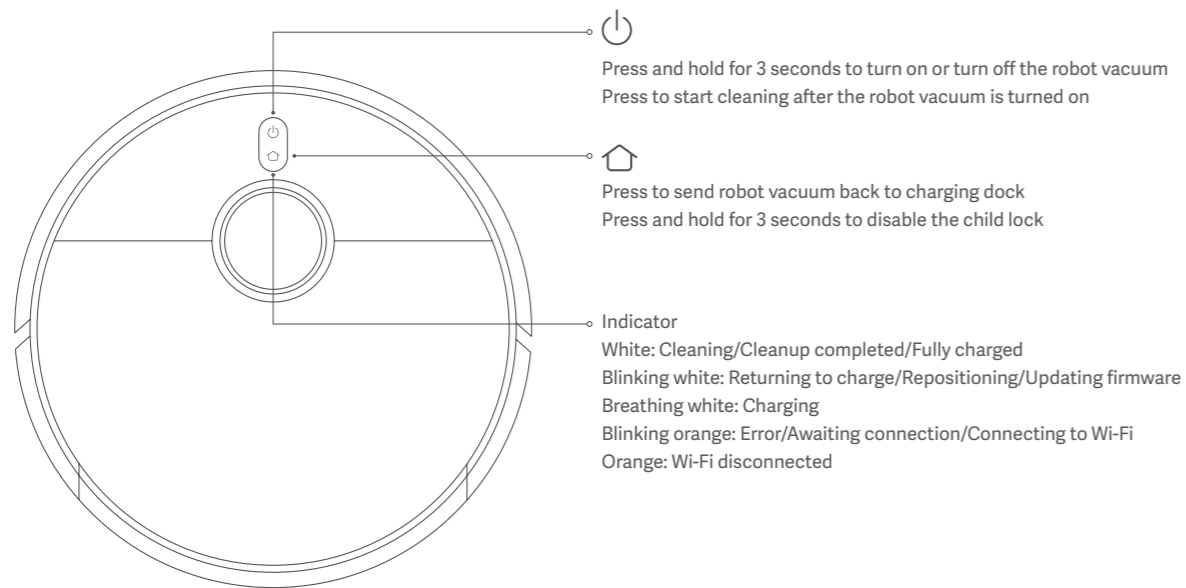


Mop Pad Holder × 2



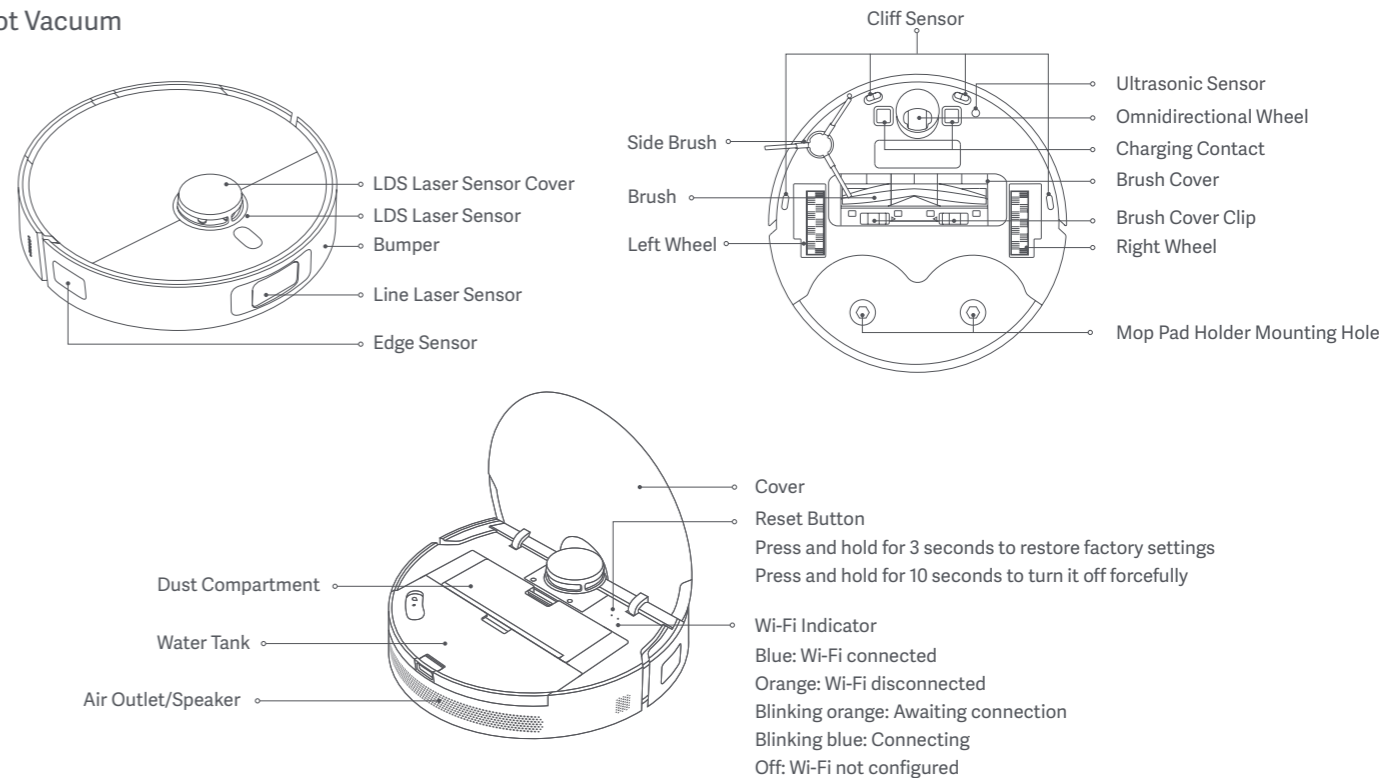
Charging Dock

## Robot Vacuum

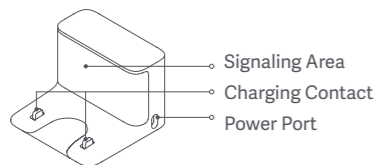


Note: When the robot vacuum is cleaning or returning to the dock to charge, press any button to pause it.

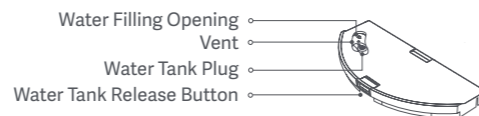
## Robot Vacuum



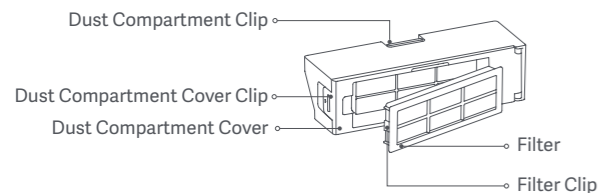
## Charging Dock



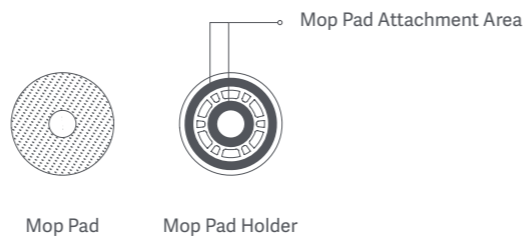
## Water Tank



## Dust Compartment



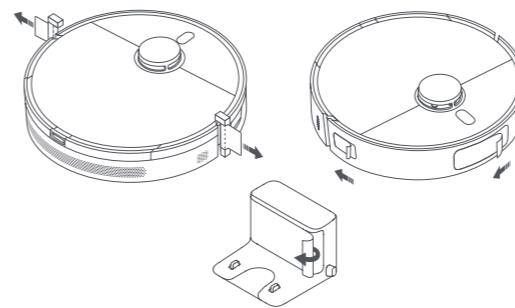
## Mop Assembly



## How to Install

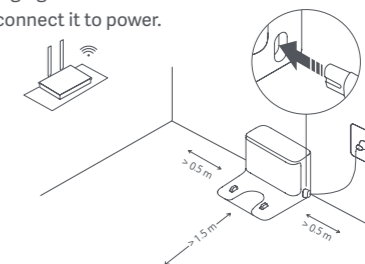
### Remove Protective Coverings

Before using the robot vacuum, remove the protective strips from both sides and the protective film for the signaling area of the charging dock.



### Connect to An Electrical Outlet

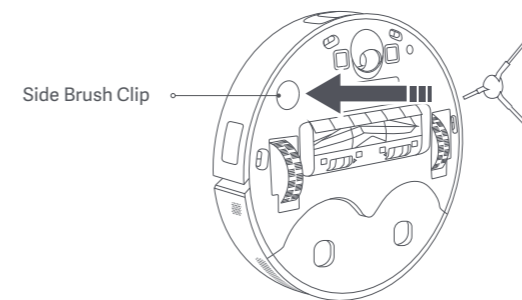
Place the charging dock near an electrical outlet in an area with a good Wi-Fi signal. Then connect it to power.



Caution:  
Do not place objects within 0.5 m to both sides of the charging dock and 1.5 m in front of it.

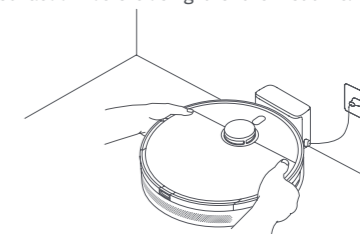
### Install the Side Brush

Install the side brush onto the clip on the bottom of the robot vacuum.



### Place the Robot Vacuum

Place the robot vacuum onto the charging dock, and make sure the charging contacts on the robot vacuum and the dock are fully aligned. Then the robot vacuum will automatically turn on and start charging. Once the robot vacuum is fully charged, the indicator will turn off after 10 minutes. It is recommended to fully charge the robot vacuum before using it for the first time.



# How to Use

## Connect with Mi Home/Xiaomi Home App

This product works with the Mi Home/Xiaomi Home app\*. Use the Mi Home/Xiaomi Home app to control your device, and to interact with other smart home devices.

Scan the QR code to download and install the app. You will be directed to the connection setup page if the app is installed already. Or search for "Mi Home/Xiaomi Home" in the app store to download and install it.

Open the Mi Home/Xiaomi Home app, tap "+" on the upper right, and then follow the instructions to add your device.



\* The app is referred to as Xiaomi Home app in Europe (except for Russia). The name of the app displayed on your device should be taken as the default.

Notes:

- This robot vacuum works with the Mi Home/Xiaomi Home app, and it supports Android 9.0 & iOS 12.0 or above.
- Only 2.4 GHz Wi-Fi networks are supported.
- The version of the app might have been updated, please follow the instructions based on the current app version.

## Reset Wi-Fi



When there is a connection loss between your phone and the robot vacuum due to the router reconfiguration, wrong password or so, please follow the steps below:

1. Open the cover of the robot vacuum so that you can see the Wi-Fi indicator.
2. Simultaneously press and hold the buttons  and  until you hear a voice to indicate that the robot vacuum is waiting for the network configuration.
3. When the Wi-Fi indicator blinks, the Wi-Fi connection has been reset successfully.




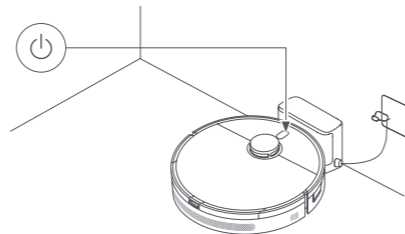
178CE85E

## Start Cleaning

Press the button  on the robot vacuum or tap the button  in the app, and the robot vacuum will clean all areas by first cleaning along edges and walls and then in an S-shape pattern. Once the cleaning is complete, the robot vacuum will automatically return to the charging dock to charge.

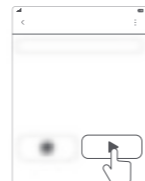
Method 1:

Press the button  on the robot vacuum to start cleaning.



Method 2:

Tap the button  in the app to start cleaning.

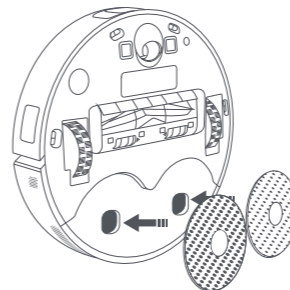


Notes:

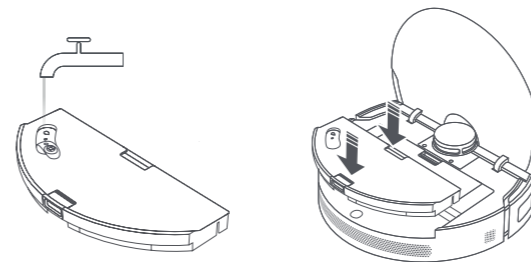
- Before a cleaning task, make sure the robot vacuum is on the charging dock and fully charged.
- Do not move the robot vacuum during cleaning.
- When using the robot vacuum for the first time, it is recommended to follow the robot vacuum and remove any obstacles on the ground. If the robot vacuum may get stuck or scratch the surface of the furniture in some areas, you can set restricted areas in the app to prevent the robot vacuum from entering those areas.

## Use the Vacuuming & Mopping Function

1. Install the mop assembly to the bottom of the robot vacuum.




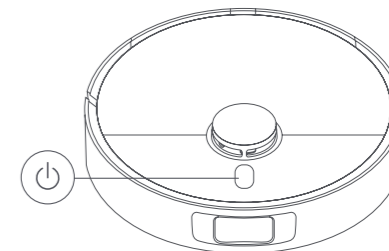
2. Open the cover of the robot vacuum and take the water tank out. Fill the water tank with tap water and then reinstall the tank.



CAUTIONS:

- Do not add hot water to the water tank, as this may cause the tank to become deformed.
- To avoid clogging, do not add any cleaning agents or disinfectants to the water tank.

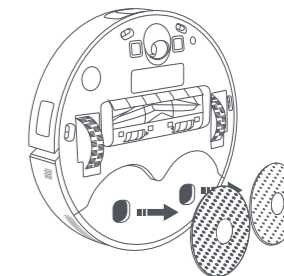
3. Press the button  on the robot vacuum or use the app to make the robot vacuum perform the vacuuming and mopping task.



Notes:

- It takes about 1 minute to wet the mop pads.
- The applicable carpet should be no more than 7 mm thick.

4. When the robot vacuum finishes a task and returns to the charging dock, remove the mop assembly and wash the mop pads in time.





Note: If the robot vacuum will not be used for an extended period, remove the water tank and empty it to prevent odor and mildew.

## Resume Cleanup

If the robot vacuum starts running low on battery during a cleaning task, it will automatically return to the charging dock to recharge, then resume cleanup where it left off after being charged sufficiently.

## Pause

While the robot vacuum is running, press any button on the robot vacuum to pause it, and then press the button  to resume the cleaning. Pressing the button  will end the current cleaning task and send the robot vacuum back to the charging dock.


Note: Do not pick up or move the robot vacuum while it is paused, so as to avoid navigation errors that could prevent the robot vacuum from returning to the charging dock or cause the loss of map.

## Sleep Mode


The robot vacuum will automatically enter sleep mode after it is paused for 10 minutes, and its indicator will go out. To wake it up, press any button on the robot vacuum.

Note: If the sleep time exceeds 12 hours, the robot vacuum will be turned off automatically.

## Child lock function

The child lock is disabled by default. This function can be enabled or disabled in the app. You can also press and hold the button  for 3 seconds to disable it.

## Restart the Robot Vacuum

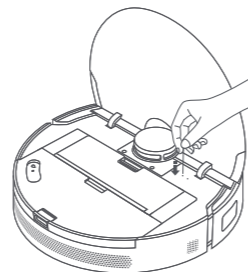
When the buttons do not respond or the robot vacuum cannot be turned off, press and hold the reset button for 10 seconds to turn off the robot vacuum forcefully, and then press the button  for 3 seconds to turn it on.

## Update the Firmware

The firmware of the robot vacuum can be updated via the Mi Home/Xiaomi Home app. Before updating, make sure the robot vacuum is on the charging dock and the battery level is not less than 30%.

## Restore Factory Settings

If the robot vacuum does not function properly after being restarted, you can use a pin to press the reset button until you hear a voice to indicate that the robot vacuum is restoring factory settings. This will reset the robot vacuum to its original factory settings.

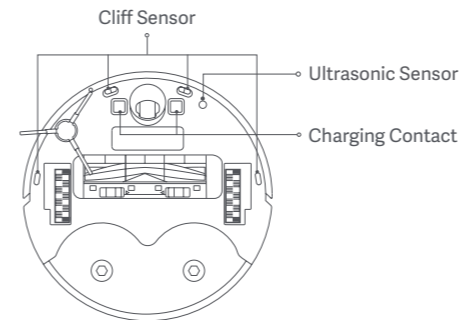
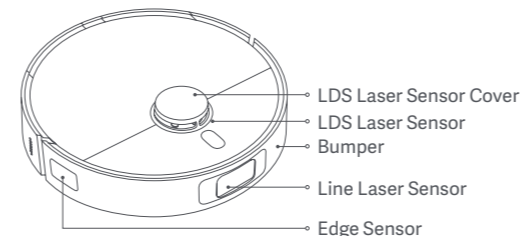


## Care & Maintenance

### Sensors and Charging Contacts \* It is recommended to clean every month.

Use a soft cloth to clean all sensors and charging contacts in the robot vacuum:

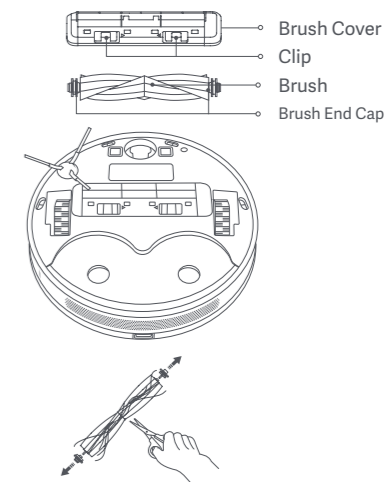
- Cliff sensors, charging contacts and ultrasonic sensor on the bottom of the robot vacuum.
- The LDS laser sensor on the top of the robot vacuum.
- The bumper and the line laser sensors on the front of the robot vacuum.
- The edge sensor on the side of the robot vacuum.



### Brush \* It is recommended to clean every two weeks.

1. Flip the robot vacuum over and pinch the clips to remove the brush cover.
2. Remove the brush by pulling it upwards.
3. Pull out both brush end caps, use scissors to cut any hair tangled around the brush, and remove any debris.
4. Reinstall the brush and the brush cover, and ensure they are securely in place.

Note: It is recommended to replace the brush every 6–12 months for optimal cleaning performance.

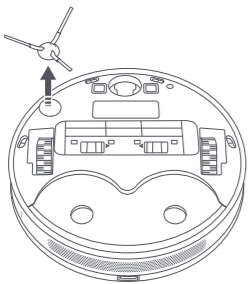


CAUTION: If too much hair is tangled in the brush, or if the hair is tightly tangled, do not forcibly pull on it to avoid damaging the brush.



## Side Brush \* It is recommended to clean every two weeks.

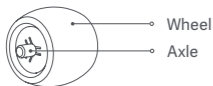
1. Flip the robot vacuum over and remove the side brush upwards to clean it.
2. Reinstall the side brush to the robot vacuum.



Note: It is recommended to replace the side brush every 3–6 months for optimal cleaning performance.

## Omnidirectional Wheel \* Clean it as needed.

1. Flip the robot vacuum over and pull out the omnidirectional wheel.
2. Remove hair, dirt, and other debris from the wheel and axle.
3. Reinsert the wheel and press it firmly back into place.

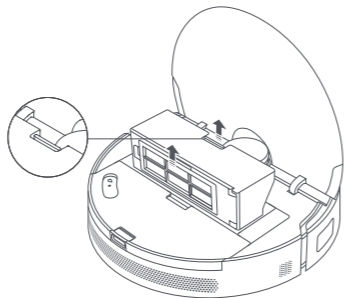


### Notes:

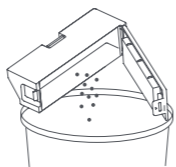
- A small screwdriver or other pry tool can be used to gently pop out and remove the wheel.
- The wheel can be cleaned with water and reinstalled after drying.

## Dust Compartment \* It is recommended to clean every week.

1. Open the cover of the robot vacuum, and press the dust compartment clip to remove the dust compartment upwards.



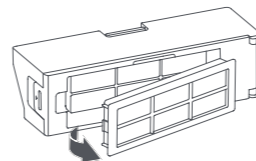
2. Open the dust compartment cover, and empty out the contents.



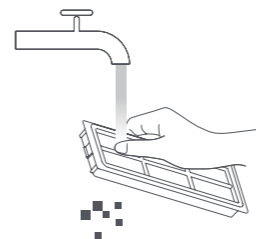
Note: To prevent the filter from becoming clogged, lightly tap the dust compartment when emptying its contents.

## Filter \* It is recommended to clean every two weeks.

1. Remove the filter from the filter clip as illustrated.



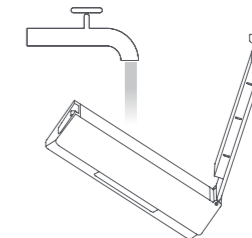
2. Rinse and gently tap the edges of the filter to remove any dust and debris until it is clean.



### Notes:

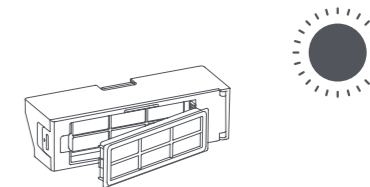
- Do not attempt to clean the filter with a brush or finger.
- Only use clean water to clean the filter.

3. Open the dust compartment cover, fill the dust compartment with clean water and close the dust compartment cover. Shake the dust compartment from side to side and then pour the dirty water out of the compartment.



CAUTION: Do not use detergent.

4. Place the dust compartment and filter aside to dry before reinstallation.

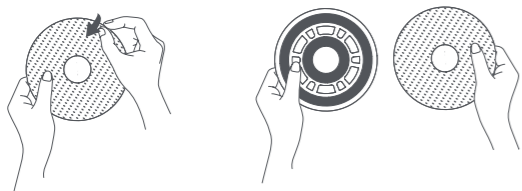


Note: Thoroughly dry the dust compartment and the filter before putting them back.

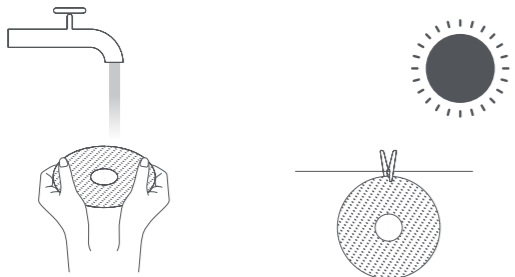
## Mop Pad

\* After-each-use cleaning is recommended.

1. Remove the mop pad from its holder.



2. Clean and dry the mop pad.

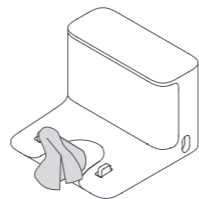


Note: It is recommended to replace the mop pad every 1–3 months for optimal cleaning performance.

## Charging Dock

\* Clean it as needed.

Clean the charging contacts and the signaling area of the charging dock with a soft, dry cloth.



## Battery

The robot vacuum contains a high-performance lithium-ion battery pack. Please ensure that it remains well-charged during daily use to maintain optimal battery performance.

Note: If the robot vacuum is not used for an extended period, turn it off and put it away. To prevent damage from over-discharging, the robot vacuum should be recharged at least once every three months.

## Troubleshooting

Issue	Possible Cause and Solution
The robot vacuum does not turn on.	The battery level is low. Fully charge the robot vacuum, and then try again. The ambient temperature is lower than 0°C or higher than 40°C. Make sure to use the robot vacuum between 0°C and 40°C.
The robot vacuum does not charge.	Check whether the cord set is properly plugged into both the charging dock and the power outlet, and make sure the charging contacts are clean. If not, please wipe the charging contacts on both the dock and the robot vacuum clean with a dry cloth.
The robot vacuum cannot return to the dock to charge.	Check whether there are too many obstacles around the charging dock. Place the dock in a location without any obstacles around it.
The robot vacuum does not work as expected.	Turn off the robot vacuum, and turn it on again.
The robot vacuum makes a strange noise.	A foreign object might be caught in the brush, side brush, or one of the wheels. Stop the robot vacuum and remove any debris.
The robot vacuum does not clean as efficiently as before, or leave dust behind.	Please check whether the dust compartment is full. If so, empty it. Furthermore, please check the filter and clean it if necessary, and also check whether there is anything wrapped around any of the brushes.
Network configuration fails.	The Wi-Fi password is wrong. Make sure to use the correct password. Switch to a 2.4 GHz network, as 5 GHz networks and enterprise routers are not supported currently. Make sure the robot vacuum is in an area with a strong Wi-Fi signal. The robot vacuum may not be in the awaiting connection state. Exit and reopen the app, and follow the correct steps to try configuring the network again.

Issue	Possible Cause and Solution
The robot vacuum does not carry out the scheduled cleanup.	Low battery level. The robot vacuum will only start scheduled cleanup when the remaining battery level is not less than 30%.
The mop pad is not wet enough.	Check whether the water in the water tank is sufficient. Adjust the water level settings in the app. Follow the instructions in the user manual to install the mop pads correctly.
The mop pad is too wet.	Adjust the water level settings in the app. Make sure the plug of the water tank is tightened properly.
The robot vacuum consumes electricity when it is left at the dock after being fully charged.	When the robot vacuum is left at the dock, it will consume a small amount of electricity to allow the battery to maintain optimal performance in sleep mode.
The robot vacuum does not resume cleaning after charging.	Make sure the robot vacuum is not set to DND mode which will prevent the robot vacuum from resuming cleanup. Disable or adjust the DND mode to make the robot vacuum resume cleanup.
The robot vacuum does not return to the charging dock after being moved.	Moving the robot vacuum may cause it to re-position itself or re-map its surroundings. If the robot vacuum is too far from the charging dock, it might not be able to automatically return on its own, in which case you need to manually place the robot vacuum onto the charging dock.
The mop pad cannot rotate.	The mop pad may be stuck by a foreign object. Please remove the foreign object then try again.

For more solutions, go to Additional settings > Help & feedback on the control page of this robot vacuum in the Mi Home/Xiaomi Home app.

## Specifications

### Robot Vacuum

Name	Robot Vacuum Cleaner
Model	B108GL
Item Dimensions	350 × 350 × 97 mm
Li-ion battery	4800 mAh (rated capacity); 5200 mAh (nominal capacity)
Charging Time	Approx. 6 hours
Net Weight	3.8 kg
Net Weight (including accessories)	4.2 kg
Compatible with	Android 9.0 & iOS 12.0 or above
Wireless Connectivity	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Bluetooth 4.2
Rated Voltage	14.4 V ---
Rated Power	55 W
Charging Voltage	19.8 V ---
Operation Frequency	2400–2483.5 MHz
Maximum Output Power	< 20 dBm

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

### Charging Dock

Model	B108GL-JZ
Item Dimensions	130 × 126 × 94 mm
Rated Input	100–240 V~ 50/60 Hz 0.5 A
Rated Output	19.8 V ---1 A

### WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

## 安全須知

---

使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

### 使用限制

- 本產品僅用於家居環境的地面清潔，請勿用於室外、非地面、商用或工業環境。
- 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。
- 若電源線組損壞時，必須從製造商或其服務處取得的特別電源線組加以更換。
- 該產品內含的電池僅可由專業技術人員或售後服務人員更換。
- 當主機工作時，請監督兒童及寵物，使其儘量遠離。
- 請勿在懸空環境且沒有防護欄的情況下使用。
- 請勿將主機倒扣放置。請勿將 LDS 雷射感測器保護蓋、主機上蓋及碰撞緩衝板作為提把搬運主機。
- 請勿在戶外、浴室或游泳池周圍對產品進行安裝、充電和使用。
- 若電器輾過電源線，可能會發生危險。
- 請收起地面上放置的易碎物品及雜物，避免主機在運作過程中碰撞，導致家中貴重物品損壞。
- 請勿將兒童、寵物或任何物品放在靜止或運作中的主機上。
- 主機工作時，人體或寵物不得靠近主機，以免產生傷害。
- 請勿用於清掃任何燃燒中的物體。
- 請勿讓主機吸取堅硬或尖銳物體。
- 清潔及維護主機和充電座之前，請先關機並拔出電源插頭。
- 請勿使用濕布擦拭或使用任何液體沖洗主機和充電座；可水洗零件進行日常清潔後，請充分晾乾後再安裝使用。

- 如需運輸產品，請確保主機處於關機狀態，並建議使用原包裝盒包裝。
- 請依照說明書的指示使用本產品，因不當使用導致的任何損失和傷害，皆由用戶自行承擔。
- 為達到額外保護之目的，電器須配置一個額定剩餘電流不超過 30 mA 的剩餘電流裝置 (RCD)，建議在供電電路上安裝殘餘動作電流不超過 30 mA 之漏電斷路器 (RCD)，可諮詢安裝人員。
- 本電器適合在濕熱氣候的國家和地區中使用，也可在其它國家和地區使用。
- 請勿在溫度高於 40°C、低於 0°C，或地面有任何液體及粘稠物的環境下使用。

### 電池及充電

#### 警告

- 請勿使用任何第三方電池、電源線組或充電座，僅可與型號為 B108GL-JZ 的充電座配合使用。
- 使用者無需採取任何動作，將充電底座調整至 50 Hz 至 60 Hz，產品本身可以適應 50 Hz 和 60 Hz。
- 請勿私自拆解、修理、改裝電池或充電座。
- 請勿將充電座靠近熱源放置。
- 請勿用濕布或濕手擦拭或清理充電座的充電彈片。
- 不要將設備或電池暴露在過高的溫度下。
- 注意電池供電設備或電池的端子被金屬物體短路的風險。
- 若長時間不使用本產品，請充滿電後關閉主機並放置於陰涼乾燥處，至少每 3 個月充電一次，以免電池出現過度放電情況。
- 取出電池時，請勿損壞電池，以避免短路或液體外漏。若電池出現液體外漏，請勿讓液體接觸到皮膚或衣物，然後立即

使用乾布擦拭。然後將電池送至適當的回收處理機構或指定的售後服務團隊以進行適當處置。

· 鋰電池組包含對環境有害的物質。廢棄主機之前，請先按照使用國家或地區的當地法律法規取出電池組，然後丟棄或回收電池組。



廢電池請回收

本產品含有可充電鋰電池組，任意丟棄會對環境造成汙染，請在丟棄本產品前按照以下提示將電池從產品中取出，並作恰當的處置：

- 電器報廢前應取出電池。
- 取出電池前電器應切斷電源。
- 應安全地丟棄電池。

- 1). 拆除電池前請先斷電以及盡可能用完電量，然後轉開機器下方機殼上固定螺絲後取下機殼。
- 2). 拔掉連接電池的端子後取下電池，注意不要破壞到電池外殼以防止發生危險。
- 3). 請將取下來的電池交給專業回收機構作處理。



僅限室內使用。

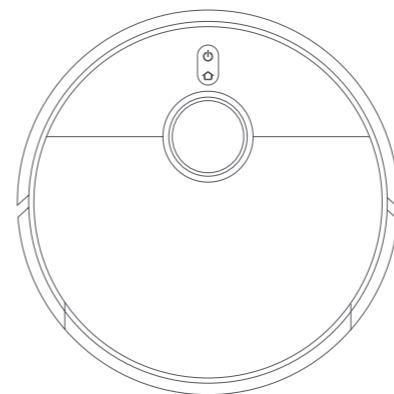


使用前請閱讀指示。

## 雷射安全資訊

本產品中的雷射感應器符合第 1 類雷射產品的 IEC 60825-1: 2014 和 EN 60825-1:2014/A11:2021 標準。使用時請避免眼睛直接接觸。

## 產品介紹



主機

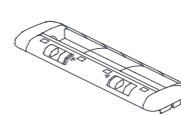
提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

## 配件清單

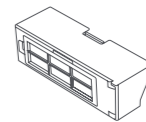
已安裝在主機上的配件



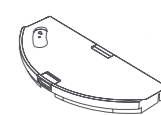
主刷



主刷罩



集塵盒

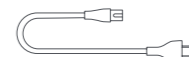


水箱

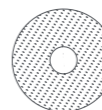
其他配件



邊刷



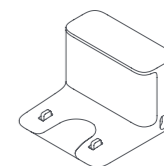
電源線組



拖布 × 2  
(已安裝)

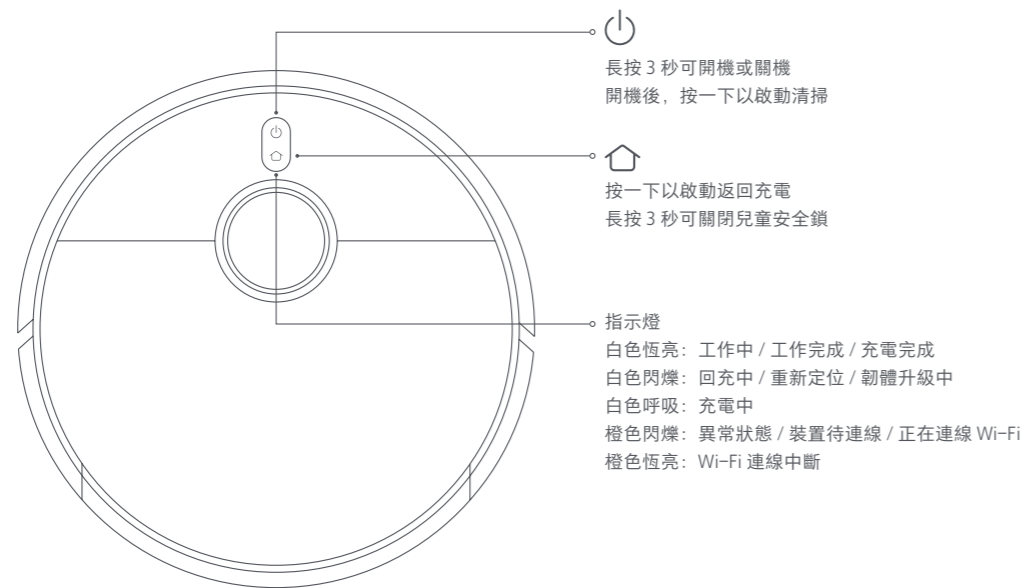


拖布盤 × 2



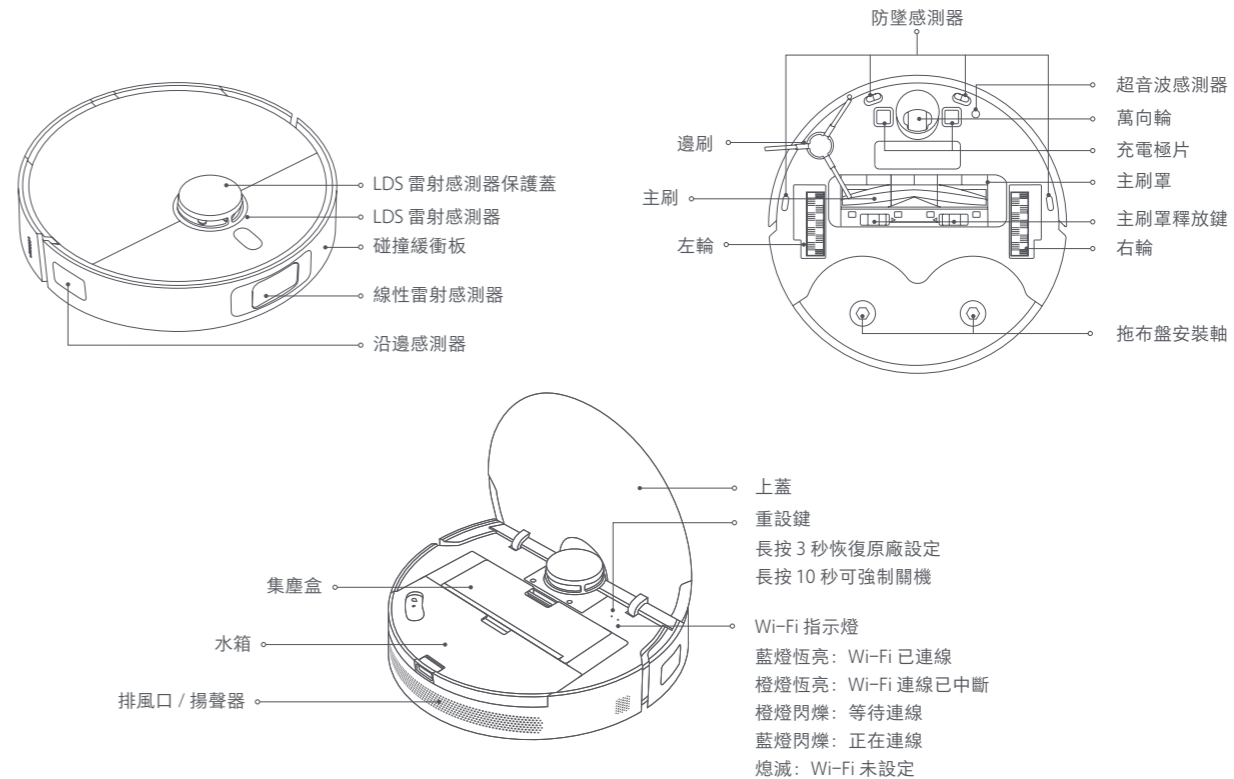
充電座

## 主機

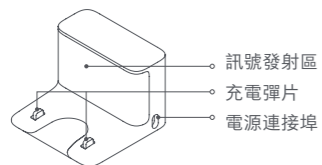


提示：在清掃或返回充電時，短按主機上的任意鍵可暫停。

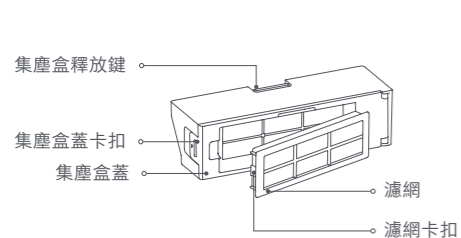
## 主機



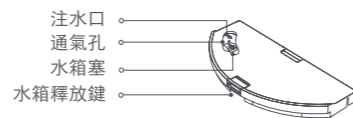
## 充電座



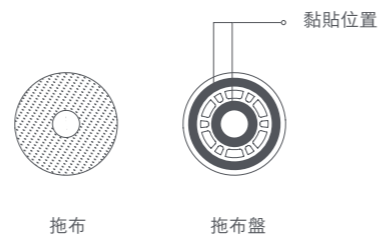
## 集塵盒



## 水箱



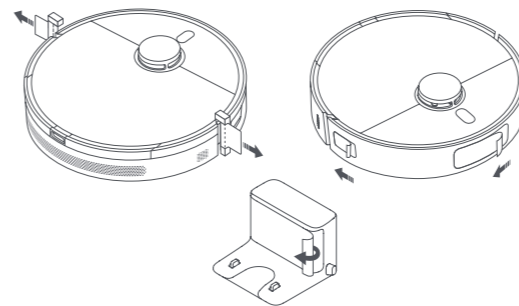
## 拖布組件



## 安裝

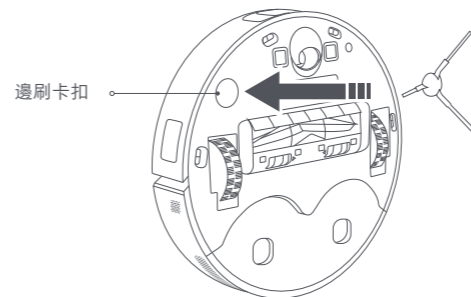
### 移除防護包裝

使用前，請務必移除主機兩側的防護物和充電座訊號發射區的保護膜。



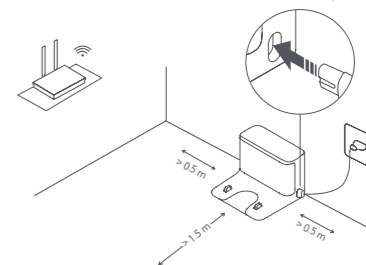
### 安裝邊刷

將邊刷安裝到主機底部的卡扣位置。



### 連接電源線組

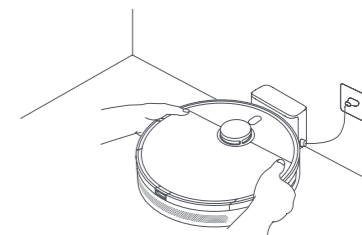
將充電座放置在靠近電源插座且 Wi-Fi 訊號良好的位置，並連接電源線。



注意：充電座左右 0.5 m 及前方 1.5 m 範圍內，請勿放置物品

### 放置主機

使用前，將主機充電極片對準充電座充電彈片放置，主機將自動開機並充電。充滿電 10 分鐘後，指示燈將熄滅。首次使用前建議先充滿電。



# 使用

## 連接米家 APP

本產品已連接米家，可透過米家 APP 操控，並與其他產品互聯互通。

1. 掃描二維碼，下載並安裝米家 APP，已安裝米家 APP 的用戶將直接進入裝置連接頁面。或在 Google Play 商店及 Apple App Store 搜尋「米家」，下載並安裝米家 APP。



178CE85E

2. 開啟米家 APP 首頁，然後點一下頁面右上角的「+」，根據 APP 提示方式增加裝置。



\* 本應用程式在歐洲(俄羅斯除外)稱為「米家」應用程式。您的裝置上顯示的應用程式名稱應作為預設名稱。

提示：


- 本產品可連接米家 APP，支援的手機系統為 Android 4.4 或 iOS 10.0 及更高版本。
- 本產品僅支援連線 2.4 GHz 頻段的 Wi-Fi 網路。
- 由於米家 APP 的升級與更新，實際操作可能與本產品描述略有差異，請按照目前最新米家 APP 版本指引進行操作。

## 重設 Wi-Fi

當因路由器修改設定、遺忘密碼或其他原因導致手機無法連線至主機時：

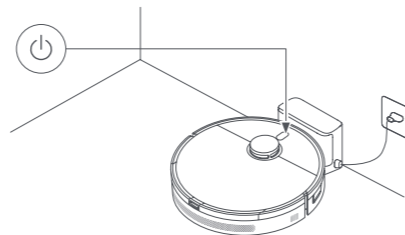
1. 請打開主機上蓋，露出 Wi-Fi 指示燈；
2. 同時長按  鍵與  鍵，直到聽到語音提示等待設定網路；
3. Wi-Fi 指示燈閃爍表示重設成功。

## 啟動清掃

短按主機或 APP 上的  鍵，主機將採用先沿牆後弓字形運作的方式，逐一完成各分區的清掃，清掃結束後將自動返回充電座充電。

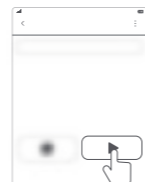
方式一：

短按主機上的  鍵。



方式二：

在 APP 中點一下  鍵。

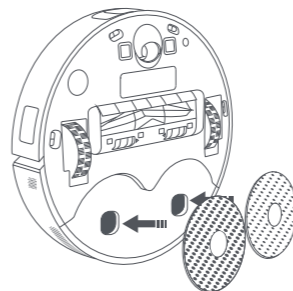


提示：

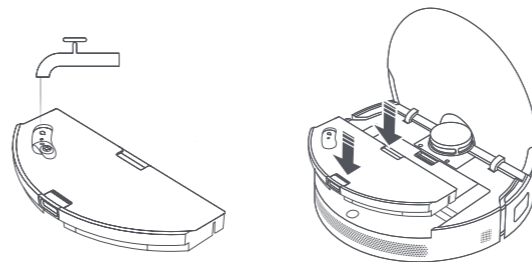
- 清掃前，請確認主機在充電座上並充滿電，清掃過程中，請勿隨意搬動充電座。
- 首次使用時，建議全程跟隨主機，協助清理可能影響主機工作的物品。若某些區域可能卡住主機或主機運作時會刮傷家具表面，可在手機 APP 中設定禁區，阻止主機進入上述區域。

## 掃拖功能

1. 將拖布組件安裝到主機底部。



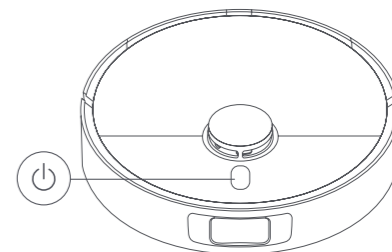
2. 打開主機上蓋取出水箱，按圖示裝滿自來水後，將水箱裝回主機。



注意：

- 請勿裝入熱水，否則可能造成水箱變形。
- 請勿加入清潔液或消毒液，以免水箱堵塞。

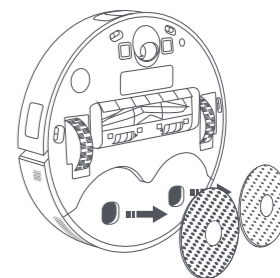
3. 短按主機上的  鍵或者使用米家 APP 啟動，主機將執行拖地工作。



注意：

- 浸濕拖布約需 1 分鐘。
- 可適應的地毯厚度應不超過 7 mm

4. 當主機完成工作並回到充電座後，請取下拖布元件並及時清洗拖布。





提示：長時間不使用時，請取出水箱，倒出水箱內的餘水，以免產生異味或霉菌。



## 中斷點繼續清掃

清掃過程中，當電量過低時，主機會自動返回充電座充電；充至合適電量後，主機將會自行返回中斷點處繼續進行清掃。

## 暫停

當主機處於運作狀態時，短按主機上的任意鍵可暫停。再次短按  鍵可繼續清掃，短按  鍵，主機將回到充電座並結束本次清掃。

提示：暫停期間不建議搬起或移動主機，以免產生定位偏差導致主機無法回充、地圖遺失等。

## 休眠

暫停時間超過 10 分鐘時，主機會自動進入休眠狀態，在休眠狀態下，主機指示燈熄滅，短按主機上的任意鍵即可喚醒主機。

提示：若休眠時間超過 12 小時，主機將自動關機。

## 兒童安全鎖功能

此功能出廠時預設為關閉。可在 APP 中開啟或關閉兒童安全鎖；或長按  鍵 3 秒，關閉兒童安全鎖。

## 重新啟動主機

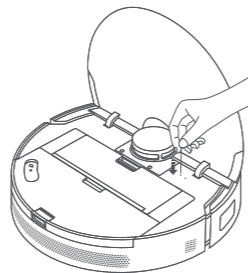
當按鍵無回應或無法關機時，長按重設鍵 10 秒可強制關機，再長按  鍵 3 秒可開機。

## 韌體升級

可在米家 APP 中升級主機韌體，升級前，請確保主機在充電座上且電量不低於 30%。

## 恢復原廠設定

若重新啟動主機後仍無法正常使用，請用工具長按重設鍵 3 秒，直到聽到語音提示開始還原出廠設定，主機將還原為出廠狀態。

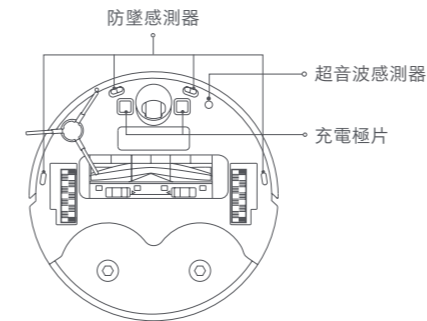
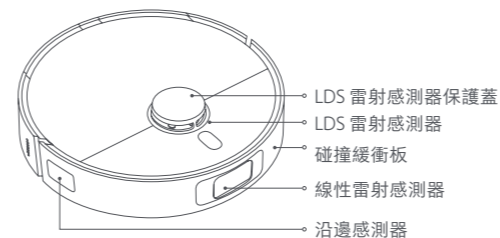


## 維護與保固

### 感測器和充電極片 \* 建議每 1 個月清理 1 次

用柔軟的乾布擦拭清理主機各感測器和充電極片，包括：

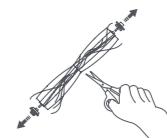
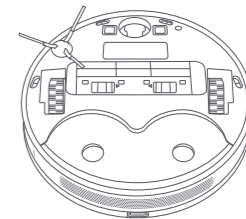
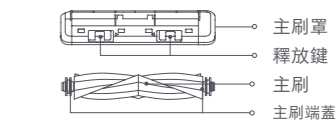
- 主機底部的防壁感測器、充電極片及超音波感測器。
- 主機頂部的 LDS 雷射感測器。
- 主機前部的碰撞緩衝板及線性雷射感測器。
- 主機側面的沿邊感測器。



### 主刷 \* 建議每 2 週清理 1 次

1. 將主機底部朝上，按下主刷罩釋放鍵以取下主刷罩。
2. 向上取出主刷。
3. 拔出兩個刷子端蓋，用剪刀剪掉纏繞在刷子上的頭髮，並清除所有碎屑。
4. 裝回主刷和主刷罩並卡牢。

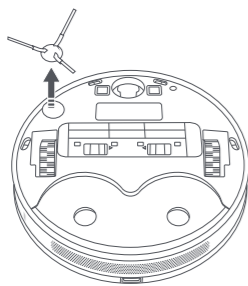
提示：每 6 到 12 個月更換一次主刷，以確保清掃效果。



注意：毛髮纏繞過多、過緊時，請勿用力拉扯，以免損壞主刷。

## 邊刷 \* 建議每 2 週清理 1 次

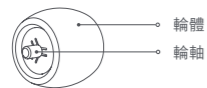
1. 翻轉主機，向上拔出邊刷並清理。
2. 將邊刷裝回主機。



提示：每 3 到 6 個月更換一次邊刷，以確保清掃效果。

## 萬向輪 \* 視需要清理

1. 翻轉主機，向上拔出萬向輪。
2. 清理輪體和輪軸上的毛髮和汙物。
3. 重新裝回萬向輪並壓緊。

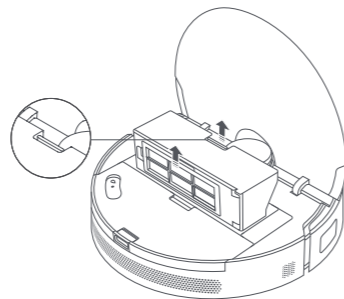


提示：

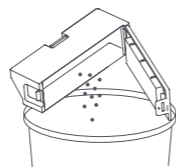
- 可利用小螺絲起子等工具撬出輪軸，但請勿用力過猛。
- 可使用自來水沖洗，晾乾後裝回。

## 集塵盒 \* 建議每週清理 1 次

1. 掀開主機上蓋，按住集塵盒釋放鍵，向上取出集塵盒。



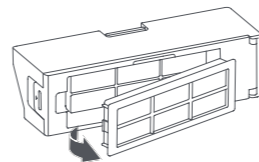
2. 如圖，打開集塵盒蓋並倒出垃圾。



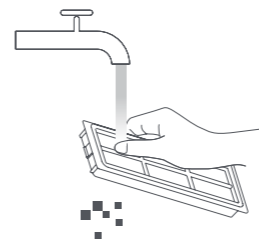
提示：為避免濾網堵塞，傾倒垃圾時輕敲集塵盒。

## 濾網 \* 建議每 2 週清理 1 次

1. 從集塵盒箭頭位置打開濾網卡扣並取下濾網。



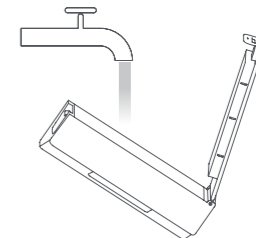
2. 沖洗並輕輕拍打濾網邊框，將污垢輕敲出來，直到乾淨為止。



提示：

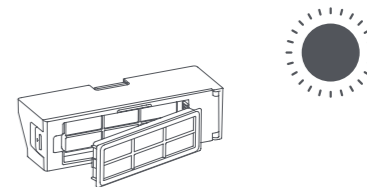
- 請勿試圖用刷子或手指清潔濾芯。
- 只能用清水清潔濾芯。

3. 打開集塵盒蓋，將清水注入集塵盒中後關閉集塵盒蓋，左右搖晃集塵盒，倒出髒水。



注意：不要添加任何洗滌劑。

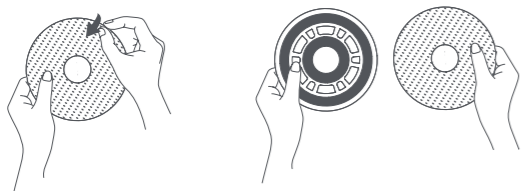
4. 晾曬集塵盒及濾網，等到乾透後方可裝回使用。



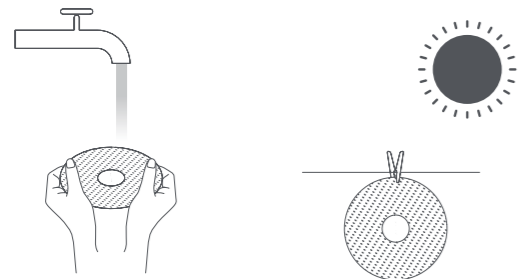
提示：請務必晾乾後再使用。

## 拖布 \* 建議每次使用完畢後及時清洗

1. 從拖布盤上取下拖布。



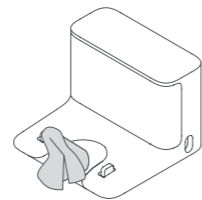
2. 清洗拖布並晾乾。



提示：建議 3 到 6 個月更換一次拖布，以確保清掃效果。

## 充電座 \* 視需要清理

用柔軟乾布擦拭充電座充電彈片及訊號發射區。



## 電池

主機內置高效能鋰離子電池組，為維持電池效能，日常使用時，請將主機保持充電狀態。

提示：如長時間不使用，請充滿電後關機存放，至少每三個月充電一次，避免電池因過度放電而受損。

## 常見問題

問題類型	可能原因及解決辦法
無法開機	電池電量不足，請充電後再使用。 環境溫度低於 0°C 或高於 40°C，請在 0°C 到 40°C 的環境下使用。
無法充電	充電座未通電，請確認充電座電源線兩端是否都已接好。 接觸不良，請清理充電座彈片與主機充電電極。
無法返航充電	充電座附近障礙物太多，請將充電座移至空曠區域。
行為異常	關機後重新開機。
清掃時發出異聲	異物可能被刷子、邊刷或其中一個輪子夾住。停止掃拖機器人並清除所有碎屑。
清掃能力下降或落塵	集塵盒已滿，請清理集塵盒。 濾網已堵塞，請清理濾網。 主刷遭到異物纏繞，請清理主刷。
網路設定失敗	Wi-Fi 密碼錯誤，請輸入正確的 Wi-Fi 密碼。 請切換至 2.4 GHz 網路進行網路設定，暫時不支援 5 GHz 網路和企業路由器。 請保持主機處於 Wi-Fi 訊號強度良好的範圍內。 主機可能未進入待設定狀態，請結束 APP 後重新進入，按照網路設定步驟再嘗試一次。

問題類型	可能原因及解決辦法
預約清掃未生效	電量不足，剩餘電量達到 30% 時才會啟動預約清掃。
拖布不濕	請檢查水箱內是否有水。 透過 APP 調整水量設定。 請按照說明書指示，正確安裝拖布。
拖布太濕	調整 APP 中的水量設定。 請確認水箱塞已蓋緊。
主機一直停留在充電座是否耗電	主機一直停留在充電座時的耗電極低，有利於保持電池處於最佳效能狀態。
清掃中途電量不足而返航充電，但未繼續清掃	請確認主機未處於勿擾模式，該模式下不會繼續清掃，勿擾模式結束後才會繼續清掃。
移動位置後無法返回充電座	移動位置後主機將重新定位，定位失敗後會重新產生地圖，如充電座距離較遠可能無法返航充電，請自行將主機放回充電座充電。
拖布無法旋轉	拖布可能被異物卡住，請清理。

如需尋找更多問題的解決方案，請在米家 APP 中，進入本產品操控頁面之更多設定中的說明與意見反應，進行查閱參考。

## 限用物質含有情況標示

設備名稱 /Equipment name: 智慧吸塵器		型號 ( 型式 ) /Type designation (Type): B108GL				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
印刷電路板及電子組件	○	○	○	○	○	○
電機齒輪及金屬件	-	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
其他及其配件 (線材、充電座、 組裝零件)	○	○	○	○	○	○

備考 1. “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
Note 1: "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substances does not exceed the percentage of reference value of presences.

備考 3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。  
Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

# 基本規格

## 主機

產品名稱	智慧吸塵器
產品型號	B108GL
尺寸	350 × 350 × 97 mm
鋰離子電池	4800 mAh ( 額定容量 ) ; 5200 mAh ( 標稱容量 )
充電時間	約 6 小時
主機淨重	3.8 kg
產品淨重 ( 含配件 )	4.2 kg
支援系統	Android 9.0 或 iOS 12.0 及以上版本
無線連接	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, 藍牙 4.2
額定電壓	14.4 V ---
額定功率	55 W
充電電壓	19.8 V ---
工作頻率	2400 – 2483.5 MHz
最大輸出功率	< 20 dBm

在正常使用條件下，本裝置的天線與消費者身體之間應保持至少 20 cm 的間隔。

## 充電座

產品型號	B108GL-JZ
尺寸	130 × 126 × 94 mm
額定輸入	100–240 V~ 50/60 Hz 0.5 A
額定輸出	19.8 V --- 1 A

## NCC 警語：

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

# Información de seguridad

---

Lea este manual cuidadosamente antes de usar el producto y guárdelo para una referencia futura.

## Restricciones de uso

- Este producto es solo para la limpieza de pisos en un entorno doméstico. No lo utilice en exteriores, en superficies que no sean pisos, ni en un entorno comercial o industrial.
- Este aparato es apto para niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si se les ha proporcionado supervisión o instrucciones en relación con su uso de forma segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deberán jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no las deben realizar niños sin supervisión.
- Si el cable está dañado, debe reemplazarse por un cable especial disponible a través del fabricante o su agente de servicio.
- Este aparato contiene baterías que solo pueden ser sustituidas por personal especializado.
- Asegúrese de que los niños y las mascotas se mantengan a una distancia segura del robot aspirador mientras esté funcionando.
- No use el robot aspirador en un área suspendida sobre el nivel del piso sin una barrera protectora.
- No coloque el robot aspirador boca abajo. No mueva el robot aspirador usando como manija la cubierta del sensor láser LDS, la cubierta o el paragolpes.
- No instale, cargue ni use este robot aspirador en exteriores, baños o cerca de una piscina.
- Podría producirse peligros si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.
- Quite los elementos frágiles o pequeños del piso para evitar que el robot aspirador choque con ellos y los dañe.
- No coloque niños, mascotas ni ningún elemento en la parte de arriba del robot aspirador sin importar si está inmóvil

---

o en movimiento.

- Mantenga el cabello, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo lejos de la apertura de succión del robot aspirador.
- No use el robot aspirador para limpiar sustancias combustibles.
- No aspire objetos duros o filosos.
- Quite el enchufe del tomacorrientes antes de limpiar el aparato o realizarle un mantenimiento.
- No limpie el robot aspirador ni la base de carga con un paño húmedo ni los enjuague con ningún líquido. Después de limpiar las partes que pueden lavarse, séquelas completamente antes de volver a instalarlas y usarlas.
- Asegúrese de que el robot aspirador esté apagado cuando lo transporte y, si es posible, manténgalo en su paquete original.
- Utilice este producto de acuerdo con las instrucciones del manual del usuario. Los usuarios son responsables de cualquier pérdida o daño derivado del uso inadecuado de este producto.
- Para brindar protección adicional, el aparato debe suministrarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de funcionamiento residual nominal que no supere los 30 mA. Se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual adicional (RCD) con una corriente de funcionamiento residual nominal que no supere los 30 mA en el suministro del circuito eléctrico. Pídale asesoramiento al instalador.
- Se considera que este aparato es adecuado para su utilización en países con clima tropical. También puede utilizarse en otros países.
- No utilice el robot aspirador a una temperatura ambiente superior a 40 °C o inferior a 0 °C, ni en un piso con líquidos o sustancias pegajosas.

---

## Baterías y carga

### ADVERTENCIAS:

- No utilice baterías, cables ni bases de carga de terceros. El robot aspirador solo puede usarse con la base de carga modelo B108GL-JZ.
- No es necesario que los usuarios realicen ninguna acción para cambiar la base de carga entre 50 Hz y 60 Hz, el producto puede adaptarse por sí solo tanto para 50 Hz como para 60 Hz.
- No intente desarmar, reparar ni modificar usted mismo la batería o la base de carga.
- No coloque la base de carga cerca de una fuente de calor.
- No use un paño húmedo ni las manos mojadas al limpiar los contactos de carga de la base.
- No exponga el dispositivo o la batería a temperaturas muy altas.
- Tenga en cuenta que hay riesgo de que las terminales del aparato, operado con batería, o la batería misma sufran un cortocircuito con algún objeto metálico.
- Si el robot aspirador no se usará durante un período prolongado, cárguelo totalmente y, luego, apáguelo y guárdelo en un lugar fresco y seco. Recargue el robot aspirador al menos una vez cada tres meses para evitar una descarga excesiva de la batería.
- No dañe la batería al retirarla para evitar cortocircuitos o fuga de líquido. Si hay fuga en la batería, evite que el líquido entre en contacto con la piel o la ropa y límpielo de inmediato con un paño seco. Luego, envíe la batería a una instalación de reciclaje apropiada o al equipo de servicio posventa designado para que la descarte de manera adecuada.

- El paquete de la batería de litio contiene sustancias que son peligrosas para el medio ambiente. Antes de desechar el robot aspirador, primero retire el paquete de la batería y, a continuación, descártelo o recíclelo de acuerdo con las leyes y regulaciones locales del país o la región en que se usa.
- Al retirar las baterías del producto, es mejor utilizarlas hasta agotarlas y asegurarse de que el producto esté desconectado de la corriente.
  - 1). Quite el tornillo de la parte inferior y, luego, retire la cubierta.
  - 2). Desenchufe el conector de la batería y, luego, retire las baterías. No dañe el estuche de la batería para evitar riesgos de lesiones.
  - 3). Devuelva las baterías a una instalación de reciclaje profesional.
    - La batería debe retirarse antes de descartar el aparato.
    - Para retirar la batería debe desconectar el aparato del suministro de energía.
    - Debe descartar la batería de una forma segura.



Solo para uso en interiores.

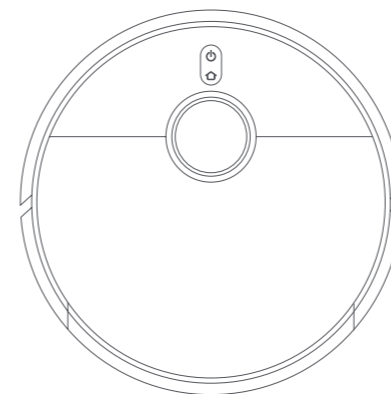


Lea las instrucciones antes de usar.

## Información de seguridad del láser

El sensor láser de este producto cumple con el Estándar IEC 60825-1: 2014 y EN 60825-1:2014/A11:2021 para productos láser de Clase 1. Evite el contacto directo con los ojos al usarlo.

## Descripción del producto



Robot aspirador

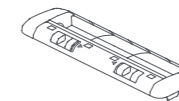
Nota: Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz en el manual del usuario son solo para fines de referencia. El producto y sus funciones reales pueden variar debido a las mejoras de este.

## Accesorios

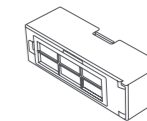
### Accesorios preinstalados



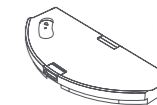
Cepillo



Cubierta de cepillo



Compartimento para polvo

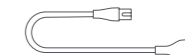


Tanque de agua

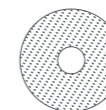
### Otros accesorios



Cepillo lateral



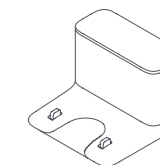
Cable



Almohadilla de la mopa × 2  
(preinstaladas)



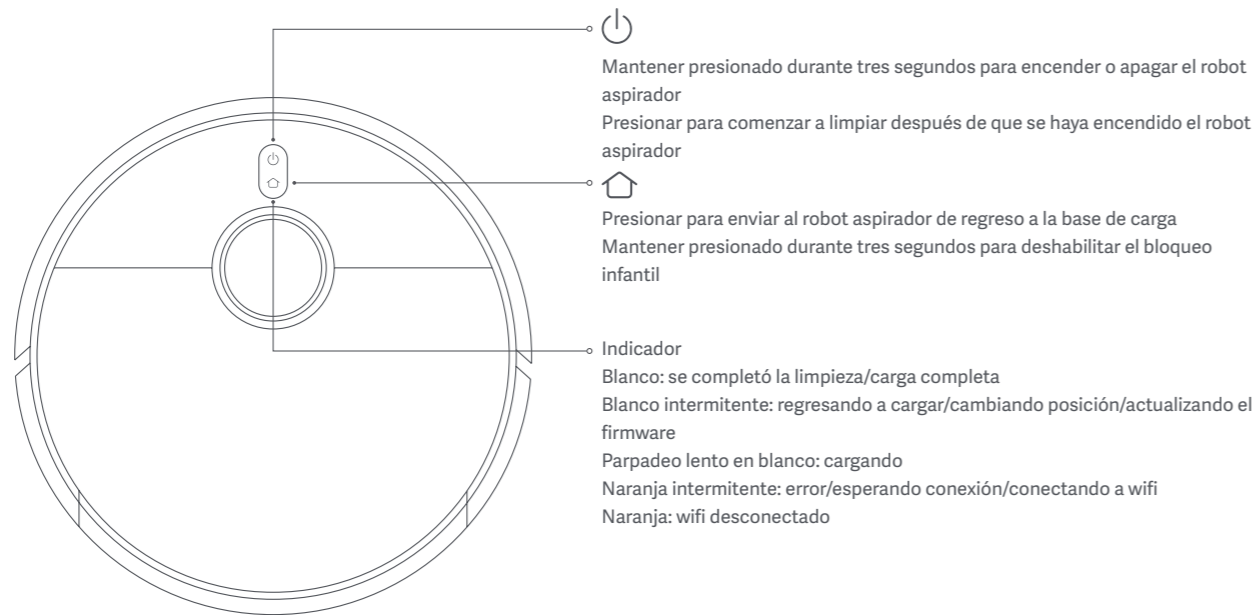
Soporte de almohadilla  
de la mopa × 2



Base de carga

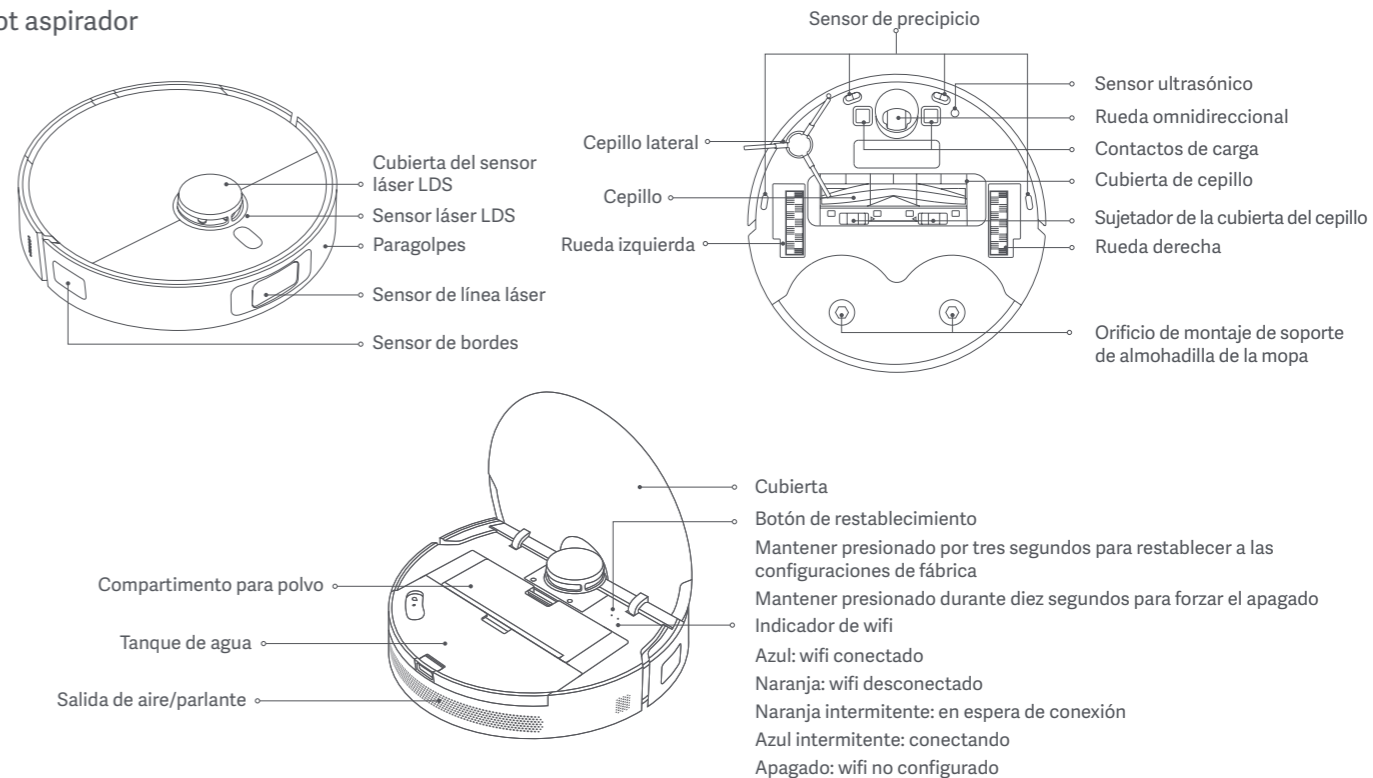


## Robot aspirador

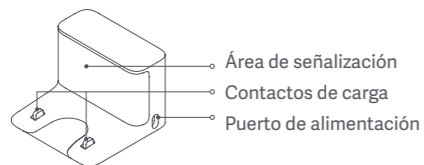


Nota: Cuando el robot aspirador esté limpiando o regresando a la base para cargar, presione cualquier botón para pausarlo.

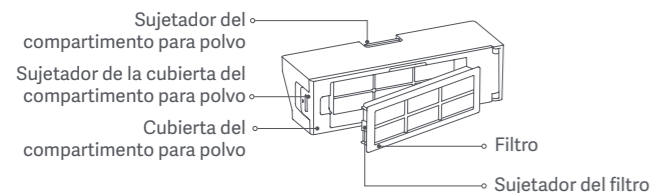
## Robot aspirador



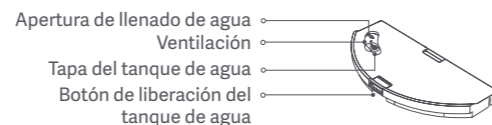
## Base de carga



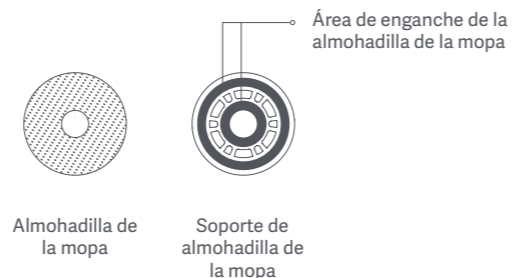
## Compartimento para polvo



## Tanque de agua



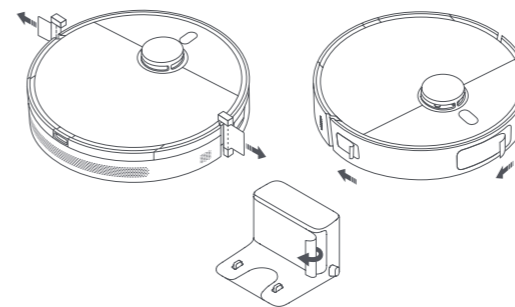
## Montaje de la mopa



## Modo de instalación

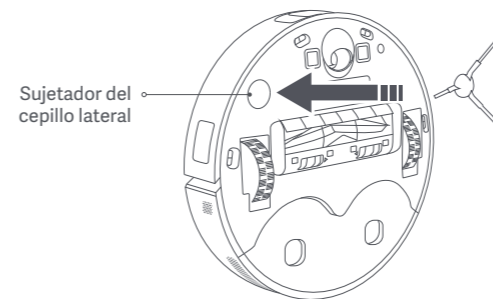
### Retirar las cubiertas protectoras

Antes de utilizar el robot aspirador, retire las tiras protectoras de ambos lados y la película de protección del área de señalización de la base de carga.



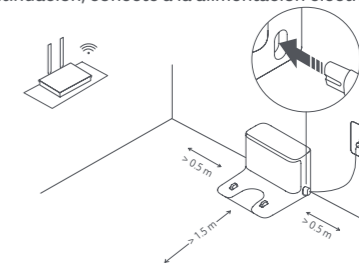
### Instalar el cepillo lateral

Instale el cepillo lateral en el sujetador de la parte inferior del robot aspirador.



### Conectar a un tomacorriente eléctrico

Coloque la base de carga próxima a un tomacorriente en un área con buena señal de wifi. A continuación, conecte a la alimentación eléctrica.

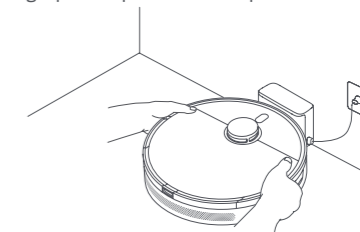


Precaución:

No coloque objetos dentro de los 0.5 m a ambos lados de la base de carga ni a 1.5 m en frente de ella.

### Ubicar el robot aspirador

Coloque el robot aspirador en la base de carga y asegúrese de que los contactos de carga del robot aspirador estén completamente alineados con los de la base. El robot aspirador se encenderá automáticamente y comenzará a cargar. Una vez que el robot aspirador esté completamente cargado, el indicador se apagará después de 10 minutos. Se recomienda cargar por completo el robot aspirador antes de usarlo por primera vez.



# Modo de uso

## Conectarse a la aplicación Mi Home/Xiaomi Home

Este producto funciona con la aplicación Mi Home/Xiaomi Home\*. Use la aplicación Mi Home/Xiaomi Home para controlar su dispositivo y para interactuar con otros dispositivos inteligentes del hogar.

Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación.

Si la aplicación ya está instalada, se lo redireccionará a la página de configuración de la conexión. O busque "Mi Home/Xiaomi Home" en la tienda de aplicaciones para descargarla e instalarla.

Abra la aplicación Mi Home/Xiaomi Home, presione "+" arriba a la derecha, y luego siga las sugerencias para agregar su dispositivo.



\* Se hace referencia a la aplicación como Xiaomi Home app en Europa (salvo en Rusia). El nombre de la aplicación que se muestra en su dispositivo debe ser tomado como el predeterminado.

Notas:



- Este robot aspirador funciona con la aplicación Mi Home/Xiaomi Home, y es compatible con Android 9.0 & iOS 12.0 o versiones posteriores.
- Solo se admiten redes wifi de 2.4 GHz.
- La versión de la aplicación podría haberse actualizado, siga las instrucciones en función de la versión actual de la aplicación.

## Restablecer el wifi


Cuando se produzca una pérdida de conexión entre su teléfono y el robot aspirador debido a la configuración del enrutador, una contraseña errónea, etc., siga los pasos que se indican a continuación:

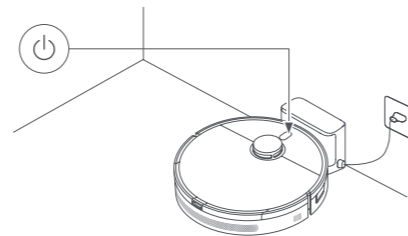
1. Abra la cubierta del robot aspirador para poder ver el indicador de wifi.
2. Simultáneamente, mantenga presionados los botones  y  hasta que escuche una voz que indique que el robot aspirador está esperando la configuración de red.
3. Cuando el indicador de wifi comience a parpadear, se habrá restablecido con éxito la conexión wifi.

## Iniciar la limpieza


Presione el botón  en el robot aspirador o toque el botón  en la aplicación y el robot aspirador limpiará todas las áreas. Primero, limpiará a lo largo de los bordes y las paredes, y luego en un patrón en forma de "S". Una vez que se haya completado la limpieza, el robot aspirador regresará automáticamente a la base de carga para cargarse.

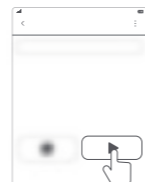
Método 1:

Presione el botón  en el robot aspirador para comenzar a limpiar.



Método 2:

Toque el botón  en la aplicación para comenzar a limpiar.

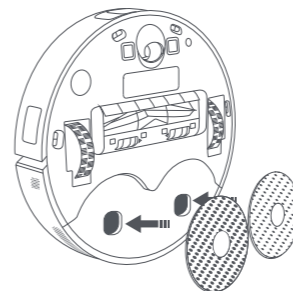


Notas:

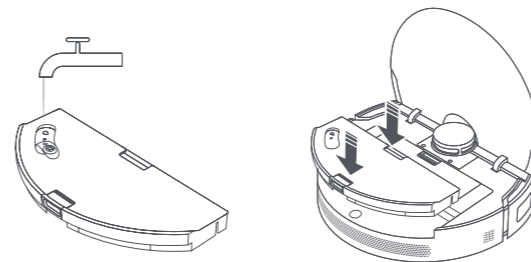
- Antes de iniciar una tarea de limpieza, asegúrese de que el robot aspirador esté completamente cargado en la base de carga.
- No mueva el robot aspirador durante la limpieza.
- Cuando use el robot aspirador por primera vez, se recomienda seguirlo y quitar los obstáculos en el piso. Si el robot aspirador se atasca o raya la superficie de los muebles en algunas áreas, puede configurar áreas restringidas en la aplicación para evitar que ingrese a dichas áreas.

## Usar las funciones de aspirado y fregado

1. Instale el montaje de la mopa en la parte inferior del robot aspirador.




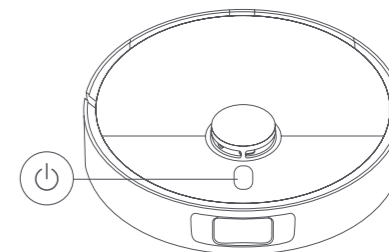
2. Abra la cubierta del robot aspirador y saque el tanque de agua. Llene el tanque con agua de la canilla y vuelva a colocar el tanque.



PRECAUCIONES:

- No agregue agua caliente en el tanque de agua, este podría deformarse.
- Para evitar atascamientos, no agregue ningún producto de limpieza o desinfectante en el tanque de agua.

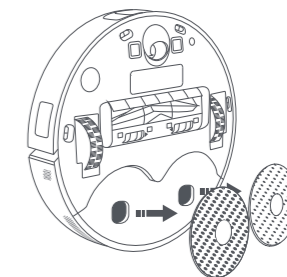
3. Presione el botón  en el robot aspirador o use la aplicación para hacer que el robot aspirador realice la tarea de aspiración y fregado.



Notas:

- Toma aproximadamente 1 minuto humedecer las almohadillas de la mopa.
- La alfombra correspondiente no debe tener más de 7 mm de grosor.

4. Cuando el robot aspirador termine una tarea y regrese a la base de carga, quite el montaje de la mopa y limpie las almohadillas de la mopa a tiempo.





Nota: Si no utilizará el robot aspirador por un período prolongado, retire el tanque de agua y vacíelo para evitar que tome mal olor y le salga moho.

## Reanudar limpieza

Si el robot aspirador comienza a quedarse sin batería durante una tarea de limpieza, regresará automáticamente a la base de carga para recargarse y, luego de cargarse lo suficiente, reanudará la limpieza donde dejó.

## Pausar

Mientras el robot aspirador esté funcionando, presione cualquier botón en este para pausarlo; luego, presione el botón  para reanudar la limpieza. Si presiona el botón , finalizará la tarea de limpieza actual y se enviará al robot aspirador de regreso a la base de carga.


Nota: No levante ni mueva el robot aspirador mientras esté pausado, para evitar que se produzcan errores de navegación que podrían evitar que el robot aspirador pueda regresar a la base de carga o provocar la pérdida del mapa.

## Modo de suspensión


El robot aspirador automáticamente entrará en modo de espera después de estar pausado por 10 minutos, y se apagará el indicador. Presione cualquier botón del robot aspirador para reactivarlo.

Nota: Si el tiempo de suspensión excede las 12 horas, se apagará automáticamente el robot aspirador.

## Función de bloqueo de niños

La función de bloqueo de niños está deshabilitada de manera predeterminada. Esta función se puede habilitar o deshabilitar en la aplicación. También puede mantener presionado el botón  por tres segundos para deshabilitarlo.

## Reiniciar el robot aspirador

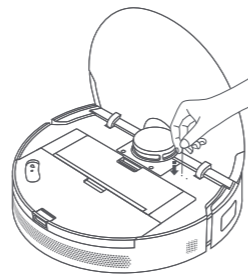
Si los botones no responden o el robot aspirador no se puede apagar, mantenga presionado el botón de restablecimiento por 10 segundos para forzar el apagado del robot aspirador y, a continuación, presione el botón  por tres segundos para encenderlo.

## Actualizar el firmware

El firmware del robot aspirador se puede actualizar a través de la aplicación Mi Home/Xiaomi Home. Antes de actualizar, asegúrese de que el robot aspirador se encuentre en la base de carga y el nivel de la batería no sea inferior al 30 %.

## Restaurar a la configuración de fábrica

Si el robot aspirador no funciona correctamente después de reiniciarlo, puede utilizar un alfiler para presionar el botón de restablecimiento hasta que escuche una voz que indique que el robot aspirador se restauró a la configuración de fábrica. Esto restablecerá el robot aspirador a la configuración original de fábrica.

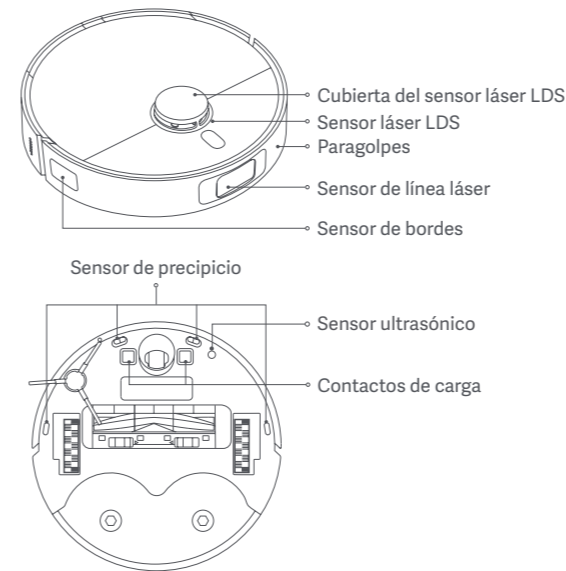


## Cuidado y mantenimiento

### Sensores y contactos de carga \* Se recomienda limpiarlos todos los meses.

Utilice un paño suave para limpiar todos los sensores y contactos de carga del robot aspirador:

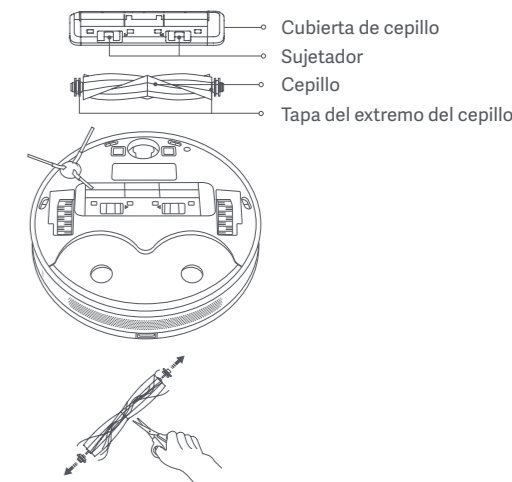
- Los sensores de precipicio, los contactos de carga y los sensores ultrasónicos en la parte inferior del robot aspirador.
- El sensor láser LDS en la parte superior del robot aspirador.
- El paragolpes y los sensores de línea láser en la parte frontal del robot aspirador.
- El sensor de bordes en el lateral del robot aspirador.



### Cepillo \* Se recomienda limpiarlo cada dos semanas.

1. Voltee el robot aspirador y pellizque los sujetadores para quitar la cubierta del cepillo.
2. Tire del cepillo hacia arriba para retirarlo.
3. Saque ambas tapas de los extremos del cepillo, use tijeras para cortar cualquier cabello enredado alrededor del cepillo y quite cualquier residuo.
4. Vuelva a instalar el cepillo y la cubierta del cepillo. Asegúrese de que estén colocados firmemente en su lugar.

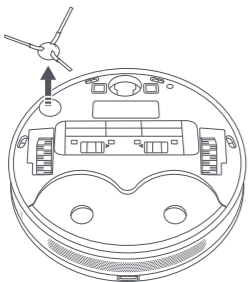
Nota: Se recomienda reemplazar el cepillo cada 6 a 12 meses para lograr un desempeño óptimo de la limpieza.



PRECAUCIÓN: Si hay demasiado cabello enredado en el cepillo, o si el cabello está muy enredado, no lo tire con demasiada fuerza para evitar dañar el cepillo.

## Cepillo lateral \* Se recomienda limpiarlo cada dos semanas.

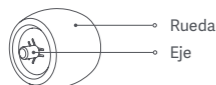
1. Voltee el robot aspirador y retire el cepillo lateral hacia arriba para limpiarlo.
2. Vuelva a instalar el cepillo lateral en el robot aspirador.



Nota: Se recomienda reemplazar el cepillo lateral cada 3 a 6 meses para lograr un desempeño óptimo de la limpieza.

## Rueda omnidireccional \* Límpiela si es necesario.

1. Voltee el robot aspirador y extraiga la rueda omnidireccional.
2. Quite el cabello, la suciedad y otros residuos de la rueda y el eje.
3. Vuelva a instalar la rueda y presiónela firmemente en su lugar.

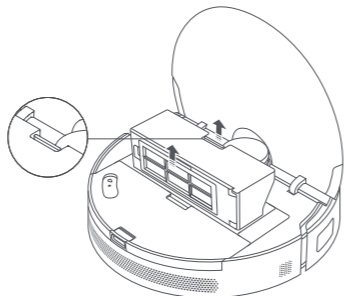


### Notas:

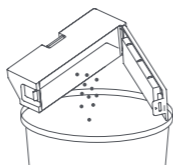
- Puede usarse un pequeño destornillador u otra herramienta tipo palanca para extraer y sacar suavemente la rueda.
- La rueda puede limpiarse con agua y volverse a instalar cuando se haya secado.

## Compartimento para polvo \* Se recomienda limpiarlo todas las semanas.

1. Abra la cubierta del robot aspirador y presione el sujetador del compartimento para polvo para quitarlo hacia arriba.



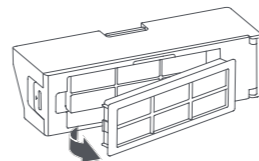
2. Abra la cubierta del compartimento para polvo y vacíe su contenido.



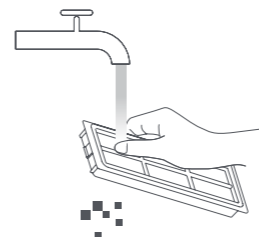
Nota: Para evitar que el filtro se tape, golpee suavemente el compartimento para polvo cuando vacíe su contenido.

## Filtro \* Se recomienda limpiarlo cada dos semanas.

1. Quite el filtro de su sujetador como se muestra en la ilustración.



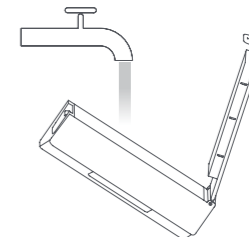
2. Enjuague y golpee suavemente los bordes del filtro para quitar el polvo y los residuos hasta que esté limpio.



### Notas:

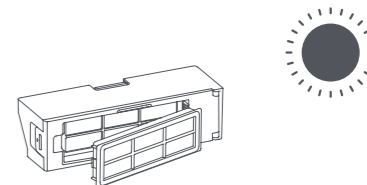
- No intente limpiar el filtro con un cepillo o con un dedo.
- Solo utilice agua limpia para limpiar el filtro.

3. Abra la cubierta del compartimento para polvo, llénelo con agua limpia y cierre su cubierta. Sacuda el compartimento para polvo de un lado al otro y derrame el agua sucia fuera del compartimento.



PRECAUCIÓN: No utilice detergente.

4. Coloque el compartimento para polvo y el filtro a un costado para que se sequen antes de volverlos a instalar.

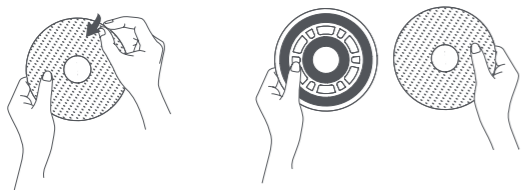


Nota: Seque completamente el compartimento para polvo y el filtro antes de volver a colocarlos.

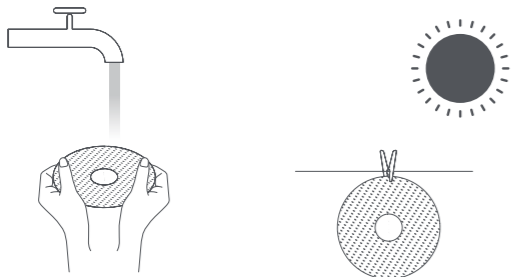
## Almohadilla de la mopa

\* Se recomienda limpiar después de cada uso.

1. Retire la almohadilla de la mopa de su soporte.



2. Limpie y seque la almohadilla de la mopa.

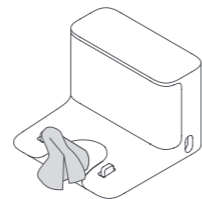


Nota: Se recomienda reemplazar la almohadilla de la mopa cada 1 a 3 meses para lograr un desempeño óptimo de la limpieza.

## Base de carga

\* Límpiela si es necesario.

Limpie los contactos de carga y el área de señalización de la base de carga con un paño suave y seco.



## Batería

El robot aspirador contiene un paquete de baterías de litio de alto rendimiento. Asegúrese de que permanezca bien cargado durante la utilización diaria para mantener un rendimiento óptimo de la batería.

Nota: Si no se utiliza el robot aspirador por un período prolongado, apáguelo y guárdelo. Para evitar el daño de una descarga excesiva, debe recargarse el robot aspirador al menos una vez cada tres meses.

## Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
El robot aspirador no enciende.	El nivel de batería es bajo. Cargue completamente el robot aspirador e inténtelo de nuevo. La temperatura ambiente es inferior a 0 °C o superior a 40 °C. Asegúrese de utilizar el robot aspirador a una temperatura de entre 0 °C y 40 °C.
El robot aspirador no carga.	Controle que el cable esté enchufado correctamente tanto en la base de carga como en el tomacorriente, y asegúrese de que los contactos de carga estén limpios. De lo contrario, limpie los contactos de carga tanto en la base como en el robot aspirador con un paño seco.
El robot aspirador no puede regresar a la base para cargar.	Controle si hay demasiados obstáculos alrededor de la base de carga. Coloque la base en una ubicación sin obstáculos a su alrededor.
El robot aspirador no funciona como se espera.	Apague el robot aspirador y vuelva a encenderlo.
El robot aspirador hace un ruido extraño.	Es posible que haya algún objeto extraño enredado en el cepillo, cepillo lateral o una de las ruedas. Detenga el robot aspirador y retire cualquier residuo.
El robot aspirador ya no limpia tan eficientemente como antes, o deja polvo atrás.	Revise si el compartimento para polvo está lleno. En caso afirmativo, vacíelo. Además, revise el filtro y límpielo si es necesario, y también compruebe si hay algo enrollado en alguno de los cepillos.
La configuración de red es incorrecta.	La contraseña de wifi es incorrecta. Asegúrese de utilizar la contraseña correcta. Cambie a una red de 2.4 GHz, ya que, en la actualidad, no se admiten las redes de 5 GHz ni los enrutadores empresariales. Asegúrese de que el robot aspirador esté en una zona con una señal de wifi potente. Es posible que el robot aspirador no esté en estado de espera de conexión. Salga de la aplicación, vuelva a abrirla y siga los pasos correctos para intentar volver a configurar la red.

Problema	Causa posible y solución
El robot aspirador no lleva a cabo la limpieza programada.	Bajo nivel de batería. El robot aspirador solo comenzará la limpieza programada cuando el nivel restante de la batería no sea menor al 30 %.
La almohadilla de la mopa no está suficientemente húmeda.	Revise que haya suficiente agua en el tanque de agua. Ajuste la configuración del nivel de agua en la aplicación. Siga las instrucciones en el manual del usuario para instalar correctamente las almohadillas de la mopa.
La almohadilla de la mopa está demasiado húmeda.	Ajuste la configuración del nivel de agua en la aplicación. Asegúrese de que la tapa del tanque de agua esté debidamente ajustada.
El robot aspirador consume electricidad cuando se lo deja en la base, después de haberse cargado completamente.	Cuando se deje el robot aspirador en la base, consumirá una pequeña cantidad de electricidad para permitir que la batería conserve un rendimiento óptimo en el modo de espera.
El robot aspirador no reanuda la limpieza después de cargarse.	Asegúrese de que el robot aspirador no esté configurado en el modo DND, que evitará que el robot aspirador reanude la limpieza. Deshabilite o ajuste el modo DND para que el robot aspirador reanude la limpieza.
El robot aspirador no regresa a la base de carga después de moverse.	Si se mueve el robot aspirador, es posible que se repositone o vuelva a crear un mapa de sus alrededores. Si el robot aspirador está demasiado lejos de la base de carga, es posible que no pueda regresar automáticamente por sí mismo, en cuyo caso será necesario que usted lo coloque de forma manual en la base de carga.
La almohadilla de la mopa no puede girar.	Es posible que la almohadilla de la mopa esté atorada con un objeto externo. Quite el objeto externo e inténtelo nuevamente.

Para conocer más soluciones, vaya a Ajustes adicionales > Ayuda y comentarios en la página de control del robot aspirador en la aplicación Mi Home/Xiaomi Home.

## Especificaciones

### Robot aspirador

Nombre	Robot aspirador
Modelo	B108GL
Dimensiones del artículo	350 × 350 × 97 mm
Batería de iones de litio	4800 mAh (capacidad real); 5200 mAh (capacidad nominal)
Tiempo de carga	Aprox. 6 horas
Peso neto	3.8 kg
Peso neto (incluidos los accesorios)	4.2 kg
Compatible con	Android 9.0 & iOS 12.0 o superior
Conectividad inalámbrica	Wifi IEEE 802.11b/g/n 2.4 GHz, Bluetooth 4.2
Voltaje nominal	14.4 V ---
Potencia nominal	55 W
Voltaje de carga	19.8 V ---
Frecuencia de operación	2400–2483.5 MHz
Potencia máxima de salida	< 20 dBm

En condiciones normales de uso, este equipo debe mantener una distancia de separación entre la antena y el cuerpo del usuario de al menos 20 cm.

### Base de carga

Modelo	B108GL-JZ
Dimensiones del artículo	130 × 126 × 94 mm
Entrada nominal	100–240 V~, 50/60 Hz, 0.5 A
Salida nominal	19.8 V ---1 A

### Información sobre la eliminación y el reciclaje de RAEE



Todos los productos que lleven este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos no seleccionados. En cambio, se debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando su equipo desechado en un punto de recolección designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Para obtener más información sobre la ubicación y los términos y condiciones de dichos puntos de recogida, póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales.



## 安全情報

---

ご使用前にこの説明書をよくお読みください。また、いつでも参照できるよう保管してください。

### 使用上の注意

- ・本製品は、家庭環境での床の清掃にのみ使用できます。屋外、床以外の場所、または商業施設または工業施設では使用しないでください。
- ・本機器は、使用に伴う危険性を理解した上で、安全な使用方法について監督または指導できる方のもとであれば、8歳以上のお子様や、身体・感覚または精神的な障害がある方、及び本機器の使用経験や知識がない方にもご利用いただけます。お子様を本製品で遊ばせないようにしてください。お子様による掃除またはメンテナンス作業は、必ず誰かの監督のもとで行うようにしてください。
- ・コードセットが損傷した場合は、製造元またはサービス代理店から入手できる専用コードセットに交換する必要があります。
- ・本製品のバッテリーは、専門の技術者のみ交換可能です。
- ・ロボット掃除機の動作中は、お子様やペットがロボット掃除機から離れた安全な場所にいることを確認してください。
- ・ロボット掃除機は、防護壁がない地上から浮いた場所で使用しないでください。
- ・ロボット掃除機を逆さまに置かないでください。LDS レーザーセンサーカバーやバンパーを持ってロボット掃除機を動かさないでください。
- ・屋外や浴室、プールの周辺では、ロボット掃除機を設置、充電、使用しないでください。
- ・電源コードや小さなおもちゃなどは本製品に巻き込まれる可能性があるため、事前に片付けておいてください。
- ・ロボット掃除機がぶつかって損傷するのを防ぐために、壊れやすいものや小さなものを床から取り除いてください。

- ・ロボット掃除機が静止中か移動しているかにかかわらず、ロボット掃除機の上に子供、ペットやいかなる物も乗せたり置いたりしないでください。
- ・髪の毛、指、その他の身体の部分をロボット掃除機の吸引口から遠ざけてください。
- ・燃えている物質を掃除するためにロボット掃除機を使用しないでください。
- ・硬いものや尖ったものをロボット掃除機で吸引しないでください。
- ・本機をクリーニングまたはメンテナンスする前に、電源コンセントからプラグを抜いてください。
- ・ロボット掃除機や充電スタンドを濡れた布で拭いたり、何らかの液体で洗ったりしないでください。洗浄可能な部品を洗浄した後は、再び取り付けて使用する前に部品を完全に乾かしてください。
- ・輸送中は、必ずロボット掃除機の電源を切り、できれば元の梱包箱に入れておいてください。
- ・本製品は、取扱説明書の指示に従って使用してください。本製品の不適切な使用に起因する損失または損害については、お客様の責任となります。
- ・保護性を高めるため、本製品は定格残留動作電流が 30 mA を超えない漏電遮断器 (RCD) を通じて供給される必要があります。電気回路供給には、定格残留動作電流が 30 mA を超えない漏電遮断器 (RCD) を設置することが推奨されます。取り付けを行う作業員に助言を求めてください。
- ・本製品は、熱帯気候の国での使用に適していると思われます。それ以外の国でも使用することができます。
- ・ロボット掃除機を周囲温度が 40° C を超える、または 0° C 未満で使用したり、液体や粘着性のある物質のある床で使用しないでください。



---

## バッテリーおよび充電

### 警告：

- ・ロボット掃除機は、型番 B108GL-JZ 充電スタンドでのみ使用できます。
- ・充電スタンドの 50 Hz と 60 Hz の切り替えにお客様による操作は不要です。本製品は 50 Hz と 60 Hz の両方に自動的に適応します。
- ・付属の電源コードセットは充電スタンド専用です。充電スタンド以外には使用できません。
- ・バッテリーや充電スタンドを自分で分解、修理、改造しないでください。
- ・本体や充電スタンドを熱源の近くに置かないでください。
- ・濡れた布や濡れた手でスタンドの充電端子を拭いたりクリーニングしたりしないでください。
- ・本機やバッテリーを過度の温度にさらさないでください。
- ・電池式機器やバッテリーの端子が金属物でショートする危険がありますのでご注意ください。
- ・ロボット掃除機を長期間使用しない場合は、フル充電してから電源を切り、涼しく乾燥した場所に保管してください。バッテリーの過放電を避けるために、少なくとも 3 か月に 1 回はロボット掃除機を充電してください。
- ・ショートしたり、液漏れしたりしないように、バッテリーを取り外すときにバッテリーが損傷しないようにしてください。バッテリーが液漏れする場合は、液が皮膚や衣服に付かないようにして、すぐに乾いた布で拭き取ってください。
- ・本製品に使用しているリチウムイオン電池はリサイクル可能な貴重な資源です。不要になったリチウムイオン電池は、家庭ごみとして廃棄しないで、排出協力店へお持ちください。その場合、ショートの危険がありますので、端子部をテープ等で絶縁してください。

排出協力店の詳細は、一般社団法人 J B R C のホームページを御参照ください。 <https://www.jbrc.com/>

- 
- ・製品からバッテリーを取り外すときは、バッテリーを使い切って、製品が電源から切り離されていることを確認することをお勧めします。

- 1). 底面のネジを外し、カバーを取り外します。
- 2). バッテリーのコネクタを外し、バッテリーを取り外します。怪我の危険を避けるため、バッテリーケースを傷つけないようにしてください。
- 3). バッテリーは専門のリサイクル機関に返却してください。
  - バッテリーを廃棄する前に、製品からバッテリーを取り外す必要があります。
  - バッテリーを取り外すときは、製品を主電源から切り離す必要があります。
  - バッテリーは安全に廃棄してください。



屋内でのみ使用してください。

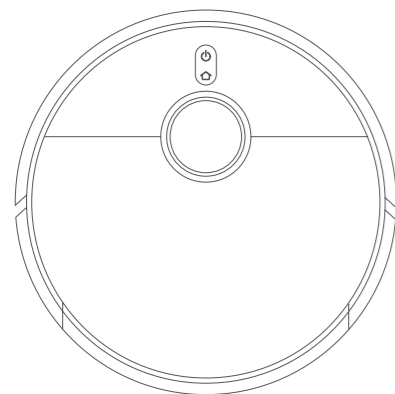


ご使用前に、説明書をお読みください。

## レーザーに関する安全情報

本製品のレーザーセンサーは、クラス 1 レーザー製品に関する IEC 60825-1: 2014 および EN 60825-1:2014/A11:2021 規格を満たしています。使用中にレーザー放射が直接目に入らないようにしてください。

## 製品紹介

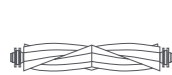


ロボット掃除機

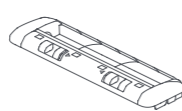
注意：説明書記載の製品、付属品、ユーザーインタフェースなどの画像はイメージです。製品のアップデートにより、実際の製品とイメージが多少異なる場合があります。その場合実物に準じます。

### 付属品

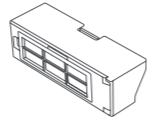
事前に取り付け済みの付属品



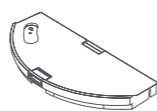
ブラシ



ブラシカバー



ダストボックス

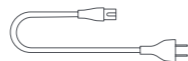


ウォータータンク

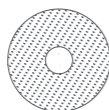
その他の付属品



サイドブラシ



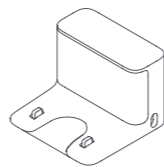
電源コードセット



モップパッド × 2  
(事前に取り付け済み)

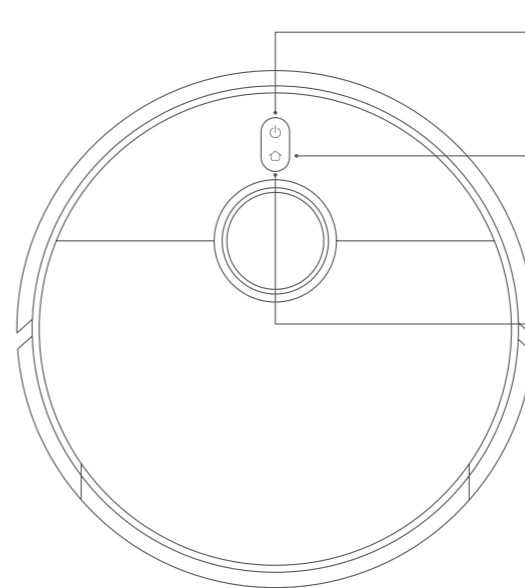


モップパッドホルダー × 2



充電スタンド

### ロボット掃除機



3 秒間長押しすると、ロボット掃除機がオンまたはオフになります  
ロボット掃除機がオンになったら、押すと掃除が始まります



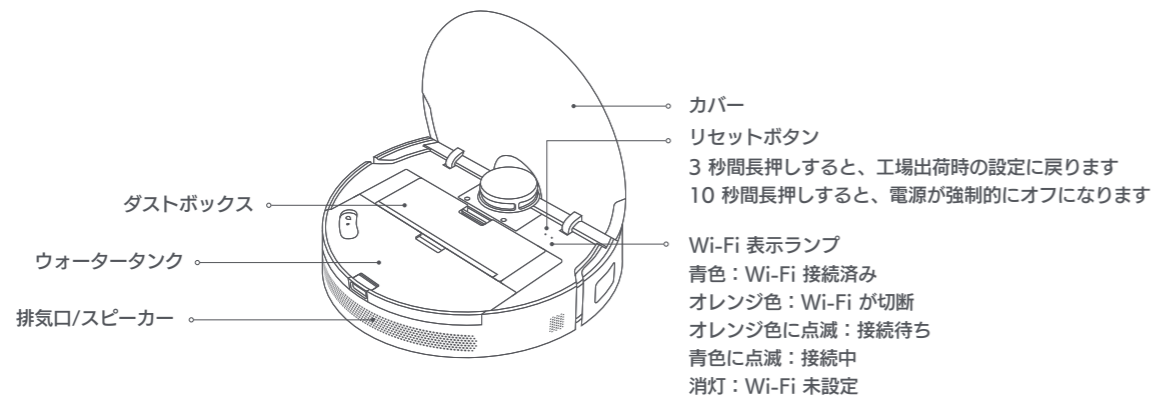
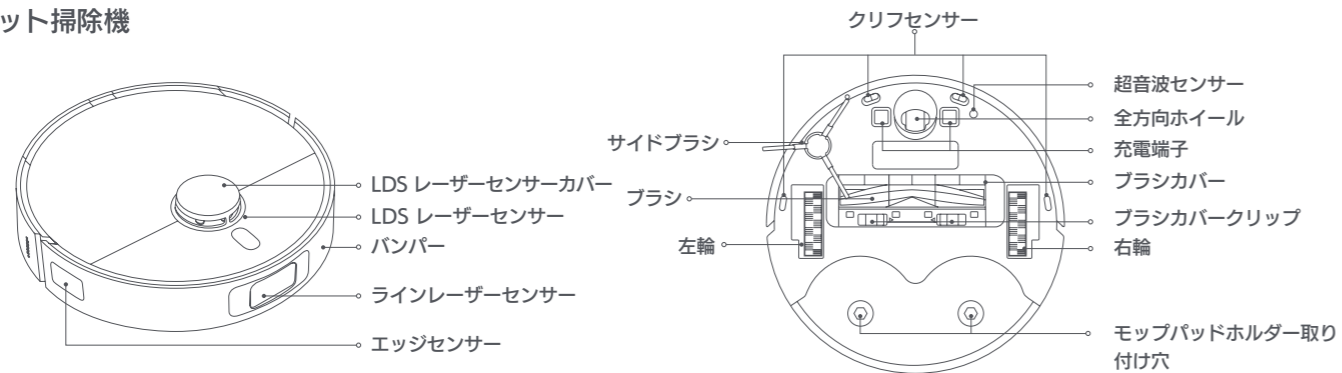
押してロボット掃除機を充電スタンドに戻します。  
3 秒間長押しすると、チャイルドロックを無効にします

表示ランプ

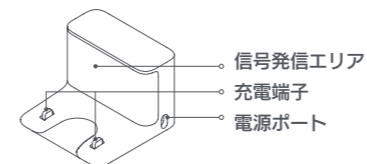
白色：掃除中/掃除完了/フル充電  
白色に点滅：充電のためにスタンドに戻り中/位置変更中/ファームウェアの更新中  
白色に呼吸点滅：充電中  
オレンジ色に点滅：エラー/接続待機中/Wi-Fi接続中  
オレンジ色：Wi-Fi が切断

注意：ロボット掃除機が掃除中または充電のためにスタンドに戻るとき、いずれかのボタンを押して一時停止します。

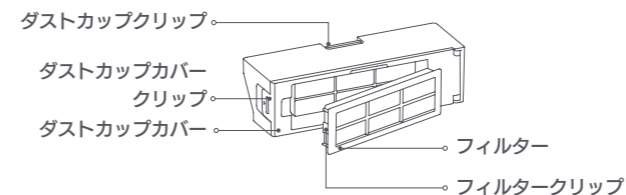
## ロボット掃除機



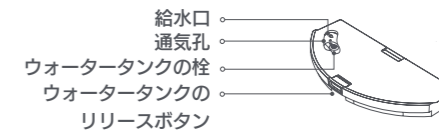
## 充電スタンド



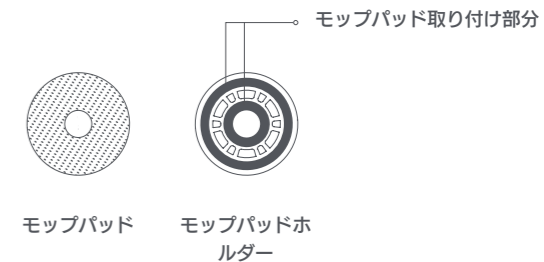
## ダストカップ



## ウォータータンク



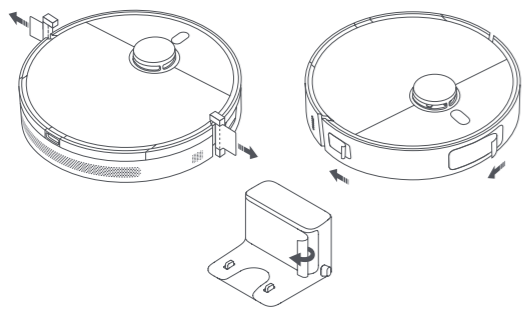
## モップアセンブリ



## 取り付け方法

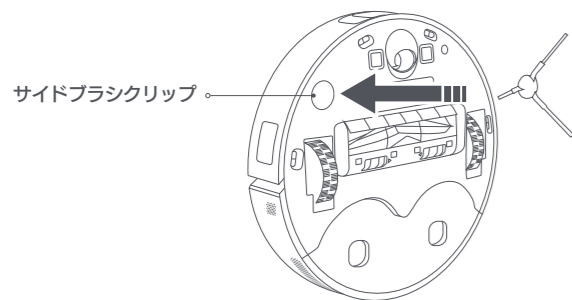
### 保護カバーを取り外す

ロボット掃除機を使用する前に、両側の保護ストリップと充電スタンドの信号発信エリアの保護フィルムを取り外してください。



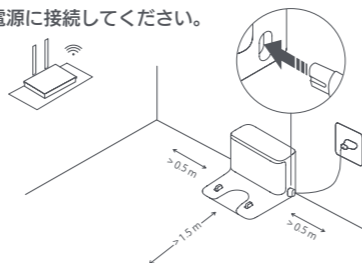
### サイドブラシを取り付ける

ロボット掃除機の底にあるクリップにサイドブラシを取り付けます。



### 電源コンセントに接続

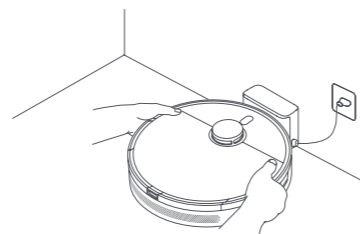
充電スタンドは、Wi-Fi 電波の良好な場所にある電源コンセントの近くに設置してください。電源に接続してください。



注意：  
充電スタンドの両側 0.5 m 以内、前方 1.5 m 以内に物を置かないでください。

### ロボット掃除機を置く

ロボット掃除機を充電スタンドに置き、ロボット掃除機と充電スタンドの充電端子が完全に合っていることを確認してください。すると、ロボット掃除機の電源が自動的に入り、充電が始まります。ロボット掃除機の充電が完了すると、10 分後に表示ランプが消灯します。初めて使用する前に、ロボット掃除機のフル充電をお勧めします。



## 使い方

### Mi Home/Xiaomi Home アプリに接続

この製品はMi Home/Xiaomi Home アプリ\*で動作します。Mi Home/Xiaomi Homeアプリを使用すると、デバイスを制御し、他のスマートホームデバイスと連携できます。

QR コードをスキャンし、アプリをダウンロード及びインストールします。既にアプリをインストールしているユーザーはデバイス接続ページに直接進みます。又は、アプリストアで「Mi Home/Xiaomi Home」を検索し、アプリをダウンロード及びインストールします。

Mi Home/Xiaomi Home アプリを開き、右上の [+ ] をタップして、表示される指示に従ってデバイスを追加します。

\* 本アプリはヨーロッパでは Xiaomi Home アプリと称されます (ロシアを除く)。デバイスに表示されるアプリ名がデフォルトとされます。

注意：

- ・本ロボット掃除機は Mi Home/Xiaomi Home アプリと連動しており、Android 9.0 または iOS 12.0 およびそれ以上のバージョンに対応しています。
- ・2.4 GHz Wi-Fi ネットワークのみに対応しています。
- ・アプリのバージョンがアップデートされている可能性があります。最新版のアプリで表示される指示に従ってください。



178CE85E

### Wi-Fi をリセット

ルーターの再設定やパスワードの間違いなどにより、スマートフォンとロボット掃除機が切断した場合は、以下の手順で対処してください。

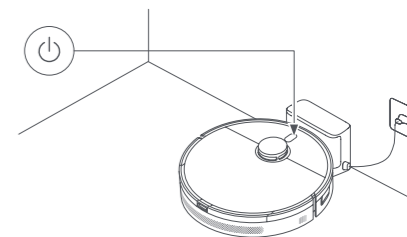
1. Wi-Fi 表示ランプが見えるように、ロボット掃除機のカバーを開けます。
2. ロボット掃除機がネットワーク設定の待機中であることを示す音声が聞こえるまで、 $\odot$  と  $\ominus$  ボタンを同時に長押しします。
3. Wi-Fi 表示ランプが点滅したら、Wi-Fi 接続は正常にリセットされています。

### 掃除を開始

ロボット掃除機の  $\odot$  ボタンを押すか、アプリの  $\blacktriangleright$  ボタンをタップすると、ロボット掃除機がすべてのエリアを掃除します。まず、エッジや壁に沿って掃除を行い、次に、S 字パターンで掃除を行います。掃除が完了すると、ロボット掃除機は自動的に充電スタンドに戻り、充電されます。

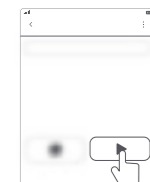
方法 1：

ロボット掃除機の  $\odot$  ボタンを押すと掃除が始まります。



方法 2：

アプリの  $\blacktriangleright$  ボタンをタップすると掃除が始まります。

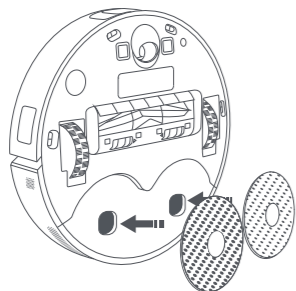


注意：

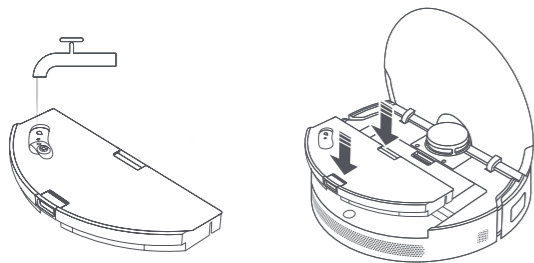
- ・掃除タスクの前に、ロボット掃除機が充電スタンドに置かれ、フル充電されていることを確認してください。
- ・掃除中にロボット掃除機を動かさないでください。
- ・ロボット掃除機を初めて使用するときは、ロボット掃除機について行き、地面にある障害物を取り除くことをお勧めします。一部の場所でロボット掃除機が引っかかったり、家具の表面に傷を付けたりする可能性がある場合は、アプリで制限エリアを設定して、ロボット掃除機がその場所に入らないようにすることができます。

## 掃除機がけとモップがけ機能を使用

1.モップアセンブリをロボット掃除機の底部に取り付けます。

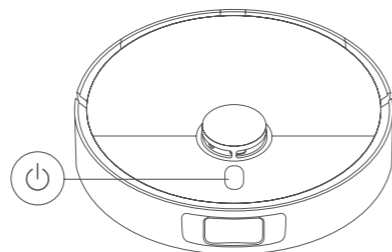


2.ロボット掃除機のカバーを開け、ウォータータンクを取り出します。ウォータータンクに水道水を入れ、タンクを再び取り付けます。



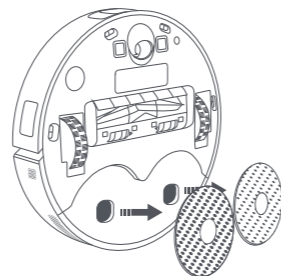
注意：  
・タンクが変形する恐れがあるため、ウォータータンクにお湯は入れないようにしてください。  
・目詰まりを防ぐために、ウォータータンクに洗剤や消毒剤などを入れないでください。

3.ロボット掃除機の **⏻** ボタンを押すか、アプリを使用して、ロボット掃除機に掃除機がけとモップがけのタスクを実行させます。



注意：  
・モップパッドを濡らすのに約 1 分かかります。  
・カーペットの厚さは 7 mm 以下にしてください。

4.ロボット掃除機がタスクを終えて充電スタンドに戻ったら、モップアセンブリを取り外して、早めにモップパッドを洗います。



注意：ロボット掃除機を長期間使用しない場合は、臭いやカビを防ぐためにウォータータンクを取り外して空にしてください。

## 掃除の再開

掃除タスク中にバッテリー残量が少なくなり始めると、ロボット掃除機は自動的に充電スタンドに戻って充電します。そして、十分に充電された後に、元の場所から掃除を再開します。

## 一時停止

ロボット掃除機の運転中に、ロボット掃除機のいずれかのボタンを押して一時停止して、**⏻** ボタンを押すと掃除が再開します。**⏻** ボタンを押すと、現在の掃除タスクが終了し、ロボット掃除機が充電スタンドに戻ります。

注意：ロボット掃除機が充電スタンドに戻るのを妨げたり、マップを失う原因となるナビゲーションエラーを避けるためにも、一時停止中にロボット掃除機を持ち上げたり動かしたりしないでください。

## スリープモード

ロボット掃除機は 10 分間一時停止すると、自動的にスリープモードに入り、表示ランプが消えます。起動させるには、ロボット掃除機のいずれかのボタンを押します。

注意：スリープ時間が 12 時間を超えると、ロボット掃除機の電源は自動的に切れます。

## チャイルドロック機能

チャイルドロックはデフォルトで無効になっています。この機能は、アプリで有効または無効にできます。**⏻** ボタンを約 3 秒間長押しして、無効にすることもできます。

## ロボット掃除機の再起動

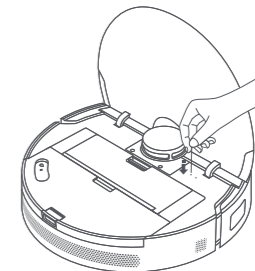
ボタンが反応しない場合やロボット掃除機の電源がオフにできない場合は、リセットボタンを 10 秒間長押ししてロボット掃除機の電源を強制的にオフにして、次に **⏻** ボタンを 3 秒間押しして電源をオンにします。

## ファームウェアの更新

ロボット掃除機のファームウェアは、Mi Home/Xiaomi Home アプリから更新できます。更新の前に、ロボット掃除機が充電スタンドに設置され、バッテリー残量が 30% 以上であることを確認してください。

## 工場出荷時の設定に戻す

ロボット掃除機を再起動しても正しく動作しない場合は、ロボット掃除機が工場出荷時の設定に戻っていることを示す音声が聞こえるまで、ピンを使用してリセットボタンを押します。これで、ロボット掃除機は工場出荷時の設定にリセットされます。

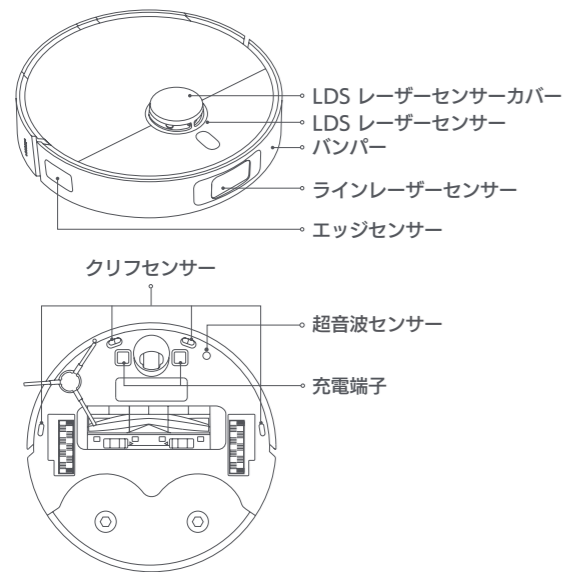


# 日常のお手入れ

## センサーと充電端子 \* 1 か月に 1 回のクリーニングをお勧めします。

柔らかい布を使って、ロボット掃除機の以下のすべてのセンサーと充電端子をクリーニングします。

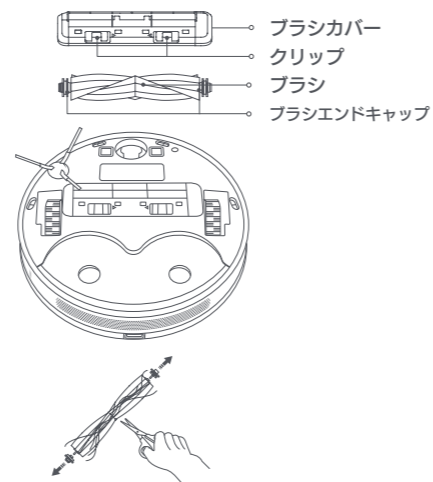
- ・ロボット掃除機の底面にあるクリフセンサー、充電端子、超音波センサー。
- ・ロボット掃除機の上部の LDS レーザーセンサー。
- ・ロボット掃除機の正面のバンパーとラインレーザーセンサー。
- ・ロボット掃除機の側面にあるエッジセンサー。



## ブラシ \* 2 週間に 1 度のクリーニングをお勧めします。

1. ロボット掃除機を裏返し、クリップをつまんで、ブラシカバーを取り外します。
2. ブラシを上引っ張って取り外します。
3. ブラシの両方のエンドキャップを引き抜き、ブラシの周りに絡まっている毛をハサミでカットして、ゴミを取り除きます。
4. ブラシとブラシカバーを再び取り付け、しっかりと固定されていることを確認します。

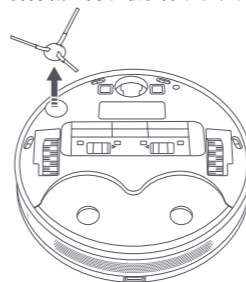
注意：最適な掃除性能を得るために、6~12 か月ごとにブラシを交換することをお勧めします。



注意：ブラシに多くの毛が絡まりすぎている場合や、毛がきつく絡まっている場合は、ブラシを傷めないように無理に引っ張らないでください。

## サイドブラシ \* 2 週間に 1 度のクリーニングをお勧めします。

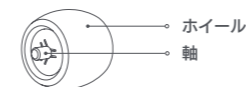
1. ロボット掃除機を裏返し、サイドブラシを上引っ張って取り外してクリーニングします。
2. サイドブラシをロボット掃除機に再び取り付けます。



注意：最適な掃除性能を得るために、3~6 か月ごとにサイドブラシを交換することをお勧めします。

## 全方向ホイール \* 必要に応じてクリーニングしてください。

1. ロボット掃除機を裏返して、全方向ホイールを引き出します。
2. 髪の毛、汚れ、その他のごみをホイールと軸から取り除きます。
3. ホイールを再挿入し、所定の位置にしっかりと押し込みます。

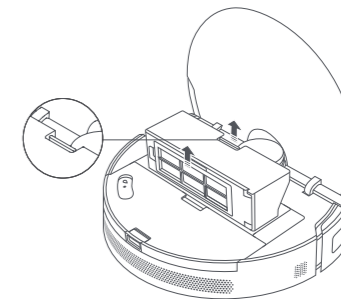


注意：

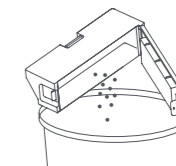
- ・小型のドライバーやその他のこじ開けツールを使用すると、ホイールをやさしく引き出して取り外すことができます。
- ・ホイールは水で洗浄して、乾かした後に再度挿入することができます。

## ダストカップ \* 1 週間に 1 度のクリーニングをお勧めします。

1. ロボット掃除機のカバーを開け、ダストカップクリップを押してダストカップを上引っ張って取り外します。



2. ダストカップカバーを開け、中身を空にしてください。

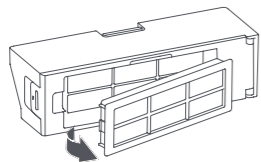


注意：フィルターの目詰まりを防ぐため、ダストカップの中身を空にするときは、軽くたいてください。

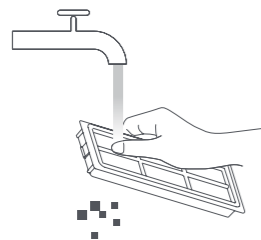


## フィルター \* 2週間に1度のクリーニングをお勧めします。

1.図のようにフィルターをフィルタークリップから外します。

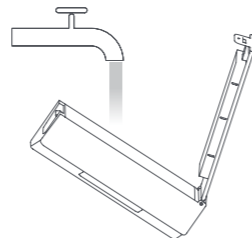


2.フィルターの端をすすぎ、軽くたたいてホコリやゴミを取り除きます。これをきれいになるまで続けます。



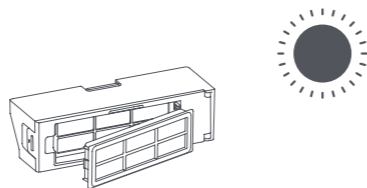
- 注意：
- ・ ブラシや指を使わずにフィルターをクリーニングしてください。
  - ・ フィルターは、きれいな水のみを使用して洗浄してください。

3.ダストボックスカバーを開け、ダストボックスにきれいな水を入れ、ダストボックスカバーを閉じます。ダストボックスを左右に振ってから、カップから汚水を出します。



注意：洗剤は使わないでください。

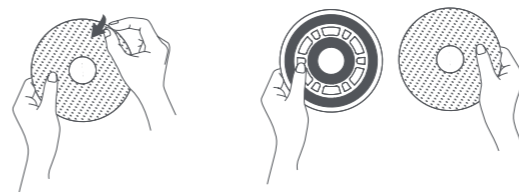
4.ダストボックスとフィルターをわきに置き、乾燥させてから、再度取り付けてください。



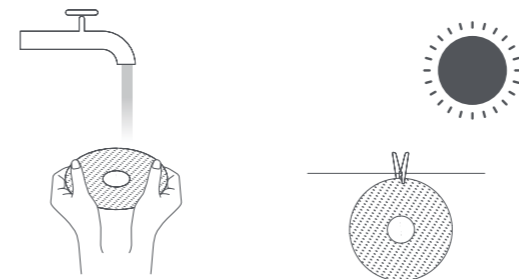
注意：ダストボックスとフィルターは戻す前に、十分に乾かしてください。

## モップパッド \* 毎回使用後のクリーニングをお勧めします。

1.ホルダーからモップパッドを取り外します。



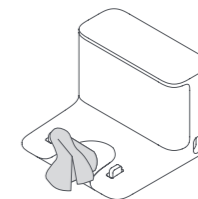
2.モップパッドを洗って乾かします。



注意：最適な掃除性能を得るためには、1~3 か月ごとにモップパッドを交換することをお勧めします。

## 充電スタンド \* 必要に応じてクリーニングしてください。

乾いた柔らかい布で、充電スタンドの充電端子と信号発信エリアをクリーニングしてください。



## バッテリー

ロボット掃除機には、高性能のリチウムイオンバッテリーパックが内蔵されています。最適なバッテリー性能を維持するために、日常の使用中は、十分に充電された状態を維持してください。

注意：ロボット掃除機を長期間使用しない場合は、電源を切り、収納してください。過放電による損傷を避けるために、少なくとも3か月に1回はロボット掃除機を充電してください。

## トラブルシューティング

問題	考えられる原因と解決方法
ロボット掃除機の電源が入りません。	バッテリー残量が少なくなっています。ロボット掃除機をフル充電してからもう一度試してください。 周囲温度が 0℃ より低い、または 40℃ より高いです。ロボット掃除機は必ず 0℃～40℃ で使用してください。
ロボット掃除機の充電が実行されません。	コードセットが充電スタンドとコンセントの両方に正しく差し込まれているか、充電端子が汚れていないかを確認してください。そうでない場合は、スタンドとロボット掃除機の両方の充電端子を乾いた布できれいに拭いてください。
ロボット掃除機がスタンドに戻って充電できません。	充電スタンドの周囲に障害物が多すぎないかを確認してください。スタンドは周囲に障害物がない場所に設置してください。
ロボット掃除機が思っていたように動きません。	ロボット掃除機の電源を切り、再度電源を入れます。
ロボット掃除機から異音が出ます。	ブラシ、サイドブラシ、ホイールのいずれかに異物が挟まっている可能性があります。ロボット掃除機を停止し、ゴミを取り除きます。
ロボット掃除機が以前ほど効率的に掃除できなかったり、ホコリが残ったりします。	ダストボックスがいっぱいになっていないかを確認してください。いっぱいになっている場合は、空にしてください。 さらに、フィルターをチェックし、必要であればクリーニングし、ブラシの周囲に何か巻きついていないかを確認してください。
ネットワーク設定に失敗します。	Wi-Fi パスワードが間違っています。必ず正しいパスワードを使用してください。 5 GHz ネットワークおよびエンタープライズルーターには現在対応していないため、2.4 GHz ネットワークに切り替えてください。 ロボット掃除機が Wi-Fi 電波の強い場所にあることを確認してください。 ロボット掃除機が接続待ち状態になっていない可能性があります。アプリを終了して再度開き、正しい手順でネットワークの設定をやり直してください。

問題	考えられる原因と解決方法
ロボット掃除機が予定されていた掃除を実行しません。	バッテリー残量が低下しています。ロボット掃除機は、バッテリー残量が 30% 以上の場合のみ、予定されていた清掃を開始します。
モップパッドが十分に濡れていません。	ウォータータンクに水が十分入っているかを確認してください。 アプリで水位設定を調整します。 取扱説明書の指示に従って、モップパッドを正しく取り付けてください。
モップパッドが濡れすぎています。	アプリで水位設定を調整します。 ウォータータンクのプラグがきちんと締まっていることを確認してください。
ロボット掃除機はフル充電後、スタンドに置いておくと電力を消費します。	ロボット掃除機をスタンドに置いたままにしておく、スリープモードでバッテリーが最適な性能を維持できるように、少量の電力を消費します。
ロボット掃除機が充電後、掃除を再開しません。	ロボット掃除機が DND モードに設定されていないことを確認してください。DND モードに設定すると、ロボット掃除機が掃除を再開できなくなります。DND モードを無効にするか調整して、ロボット掃除機が掃除を再開できるようにします。
移動後、ロボット掃除機が充電スタンドに戻りません。	ロボット掃除機を動かすと、ロボット掃除機の位置が変わったり、周囲のマップが変わったりすることがあります。ロボット掃除機が充電スタンドから離れすぎている場合、ロボット掃除機が自動的に戻らないことがあります。その場合、お客様ご自身でロボット掃除機を充電スタンドに置く必要があります。
モップパッドが回転できません。	モップパッドに異物が詰まっている可能性があります。異物を取り除いてからやり直してください。

その他の解決策については、Mi Home/Xiaomi Home アプリの本ロボット掃除機のコントロールページにある「追加設定」>「ヘルプおよびフィードバック」をご覧ください。



## 製品の仕様

### ロボット掃除機

製品名	ロボット掃除機
型番	B108GL
製品寸法	350 × 350 × 97 mm
リチウムイオン電池	4800 mAh（定格容量）、5200 mAh（公称容量）
充電時間	約 6 時間
本体重量	3.8 kg
本体重量 （付属品込み）	4.2 kg
対応 OS	Android 9.0 または iOS 12.0 およびそれ以上のバージョン
無線接続	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz、Bluetooth 4.2
定格電圧	14.4 V <span>⎓</span>
定格消費電力	55 W
充電電圧	19.8 V <span>⎓</span>
動作周波数	2400~2483.5 MHz
最大送信出力	< 20 dBm

通常の条件において本機器を使用するにあたり、アンテナとユーザーの身体の間に最低 20cm の距離をおくものとします。

### 充電スタンド

型番	B108GL-JZ
製品寸法	130 × 126 × 94 mm
定格入力	100-240 V~ 50/60 Hz 0.5 A
定格出力	19.8 V <span>⎓</span> 1 A

For detailed e-manual, please go to [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

For further information, please go to [www.mi.com](http://www.mi.com)

Manufactured by: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Address: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, China

Made in China

如需要詳細の電子説明書，請瀏覽 [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

本產品の相關訊息請查詢銷售網址：[www.mi.com](http://www.mi.com)

製造商：小米通訊技術有限公司

製造商地址：北京市海淀區西二旗中路 33 號院 6 號樓 9 樓 019 號

進口商：台灣小米通訊有限公司

進口商地址：臺北市中正區新生南路 1 段 50 號 2 樓之 2

服務電話：02-77255376

本產品售後服務請查詢官網：[www.mi.com/tw/service](http://www.mi.com/tw/service)

中國製造

Para consultar el manual en línea en detalle, visite [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

Para obtener más información, visite [www.mi.com](http://www.mi.com)

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Dirección: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, China

Hecho en China

電子マニュアルの詳細については、[www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide) をご覧ください。

詳細については、[www.mi.com](http://www.mi.com) をご覧ください。

製造元：Xiaomi Communications Co., Ltd.

所在地：#019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, China

中国製

